

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 138

PDF erstellt am: **24.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21850  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21850  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Allgemeinverbindlicherklärung der Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerwerbe im Kanton Thurgau.  
Sport AG. Apparatefabrik, Biel.  
Säsmostereigenenschaft Hasle-Rüegsau.  
Elwex AG. in Liq., Luterbach.  
Fural-Plast S.A., con sede in Taverne.  
Bilanzen, Bilans, Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Preise für Erdbeeren. — Ordonnance du DEP concernant les prix des fraises.  
Schweizerisch-tschechoslowakischer Warenverkehr (Mitteilung). — Echanges de marchandises entre la Suisse et la Tchécoslovaquie (communiqué).  
Vietnam du Sud: Autorisation de transferts commerciaux.  
Australien: Zollvorschriften. — Australie: Prescriptions douanières.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 3. Februar 1956 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 6000.—, ausgestellt am 14. August 1930, lautend auf den Schuldner Jakob Huber, Landwirt, von und auf Hinterbucheneegg-Stallikon, zu Gunsten der Schweizerischen Volksbank, Horgen, lastend im ersten Rang auf ungefähr 108 Aren Mattland und Waldung in der vorderen Weid im Gemeindebanne Stallikon, derzeitige Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Felsenegg AG, Stallikon (Grundprotokoll Stallikon Bd. 4, S. 438).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (123<sup>5</sup>)

Affoltern a. A., den 11. Februar 1956

Im Namen des Bezirksgerichtes Affoltern,  
Kanzlei des Bezirksgerichtes,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 27. November 1924, von Fr. 4000, haftend im 2. Rang auf GB. Dietwil Nr. 155 und im 3. Rang auf GB. Sins Nrn. 558 und 559, lautend auf Rust Josef, 1918, Landwirt, von Walchwil, in Inwil, als Schuldner und Pfand Eigentümer und z. G. von Ehrler Josef und Clemenz, Immensee, als Gläubiger.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 16. Juni 1957, dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (307<sup>5</sup>)

Muri, den 11. Juni 1956.

Bezirksgericht.

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Sparhefte werden hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

Sparheft Nr. 40657 lautend auf Fräulein Emilie Borner, Feigelsstrasse, Olten, Einlagebestand per 6. Februar 1956 Fr. 4989.50.

Sparheft Nr. 40658 lautend auf Fräulein Emilie Borner, Feigelsstrasse, Olten, Einlagebestand per 6. Februar 1956 Fr. 4531.25.

Olten, den 14. Juni 1956.

(8<sup>5</sup>/57)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alfr. Rötheli.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, vom 3. Dezember 1947, lautend auf August Marthaler, geb. 1894, von Niederhasli, Baumeister, Hofwiesenstrasse 241, Zürich 6, haftend im II. Rang auf einem Wohnhaus an der Schauenbergstrasse 2, mit Hofraum, Kat. Nr. 690 des Grundbuchamtes Schwamendingen-Zürich, und auf 1/2 Schopf mit Hofraum und Garten an der Schauenbergstrasse bei 2, Kat. Nr. 691 des nämlichen Grundbuchamtes (gegenwärtiger Eigentümer des Gesamtpfandes: Ernst Meier, Taxi- und Autobusbetrieb, Schauenbergstrasse 6, Zürich 11).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (129<sup>5</sup>)

Zürich, den 7. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 6700, lautend auf Theodor Alfred Trauffer-Kohler, geb. 1891, von Beatenberg (Bern), Koch, wohnhaft an der Albriederstrasse 9, in Zürich 4, lastend im zweiten Range auf einem Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Dahlienweg 23, in Altstetten (jetzt Campanellaweg 23, Zürich 9), mit Hofraum und Garten, Kat. Nr. 3105 des Grundbuchamtes Wiedikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (130<sup>5</sup>)

Zürich, den 9. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Zwei Inhaberschuldbriefe, lautend auf die Kommanditgesellschaft Beas Kasser & Co., Pro-Derma Manufacturing Laboratory Zürich, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 92, lastend auf einem Wohnhaus mit Veranda, an der Seestrasse 123, in Enge-Zürich; mit Hofraum und Anlagen, Kat. Nr. 398 des Grundbuchamtes Enge-Zürich; der eine Brief datierend vom 28. August 1947, lautend über Fr. 35 000 im dritten Range, und der andere Brief vom 29. August 1947 datierend, lautend über Fr. 60 000 im zweiten Range (gegenwärtige Eigentümerin der Liegenschaft und gegenwärtige Schuldnerin: Holdingkontor AG, Schwanden (Glarus); letztbekannter Schuldbriefinhaber: Rechtsanwalt E. R. Sassella, in Zürich).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (131<sup>5</sup>)

Zürich, den 9. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, vom 1. Mai 1929 datierenden Inhaberschuldbriefes von Fr. 5500 auf Heinrich Keller, geb. 1878, Landwirt, von Zürich, wohnhaft gewesen in Wetzikon, gestorben am 5. November 1954 (letzter bekannter Inhaber und Gläubiger: Hermann Weber, geb. 1876, Privatier, von Dübendorf, wohnhaft Restaurant «Zum Kreuz», Dübendorf), lastend im 1. Rang auf dem im Gemeindebanne gelegenen Grundstück im Herrenweg, Kat.-Nr. 2307 (Gr. Bl. 2307, Plan 49), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (7<sup>5</sup>/57)

Uster, den 15. Juni 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der Substitut: Ulrich.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Gestützt auf das von Herrn Notar Gottfried Germann, Frutigen, eingereichte Gesuch hat der Unterzeichnete nach Durchführung des gesetzlich vorgeschriebenen Verfahrens in Anwendung des Art. 870 ZGB in Verbindung mit den Art. 981 u. ff. OR verfügt: Schuldbrief von Fr. 8000, z. G. von Frl. Rosa Gyger, Spitalgasse 3, Bern, vom 3. November 1931, G.-Pl. Serie I, Nr. 4903, haftend auf Wohnhausbesitzung von Frau Germann-Hari, Schlegeli, Adelboden, Grundbuchblatt Nr. 474, Adelboden, Faustpfandgläubigerin laut Grundbucheintrag Spar- und Leihkasse Frutigen, wird als kraftlos erklärt. (308)

Frutigen, 12. Juni 1956.

Der Gerichtspräsident: Hari.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen hat kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 5000.—, eingetragen am 30. Dezember 1933, Beleg Serie II, Nr. 5733, zugunsten des Christian Lehmann, Gossau, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 200 von Biglen, des Ernst Lehmann, Rubigen. (304)

Schlosswil, 12. Juni 1956.

Der Gerichtsschreiber:  
J. Aeschlimann.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen hat kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 1000.—, vom 23. Oktober 1918, Beleg Serie I, Nr. 1399, zugunsten der Seygmeinde Steinen-Hübeli, Bowil, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 354 Bowil, der Erbgemeinschaft Marie Horisberger-Kistler, Steinen, Bowil.

Schlosswil, 12. Juni 1956.

(305)

Der Gerichtsschreiber: J. Aeschlimann.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

6. Juni 1956. Därme, Bettfedern.

**Gretener & Co.**, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2170), Vertretungen von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Därme, Bettfedern usw. Die Gesellschafter Wwe. Elisa Bertha Thekla Gretener-Schleimiger, diese infolge Todes, und Friedrich Fuhrmeister sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 1. April 1956 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftsleiter Walter Alexander Gretener. Neu ist als Kommanditär mit Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Robert Kettner, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt worden an Anna Gretener, geb. Kettner, von Dietikon und Melligen (Aargau), in Dietikon. Neues Geschäftsdomizil: Oetwilerstrasse 8.

11. Juni 1956.

**Altterra, AG für Finanzierung von Immobilien und Bauten (Altterra, SA Finanziaria Immobiliare ed Edilizia) (Altterra, SA pour le Financement d'Immeubles et de Constructions)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Immobilien und Bauten durch Beteiligung an Immobilien- und Baugesellschaften sowie durch Erwerb, Nutzung und Verkauf von Immobilien, vorwiegend in Italien, ferner die Tätigkeit sämtlicher Geschäfte, die damit zusammenhängen können. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Ziegler-Syz, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 16 in Zürich 1 (bei Widemann & Co. AG.).

11. Juni 1956.

**Turiterra, AG für Finanzierung von Immobilien und Bauten (Turiterra, SA Finanziaria Immobiliare ed Edilizia) (Turiterra, SA pour le Financement d'Immeubles et de Constructions)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Immobilien und Bauten durch Beteiligung an Immobilien- und Baugesellschaften sowie durch Erwerb, Nutzung und Verkauf von Immobilien, vorwiegend in Italien, ferner die Tätigkeit sämtlicher Geschäfte, die damit zusammenhängen können. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Ziegler-Syz, von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 16 in Zürich 1 (bei Widemann & Co. AG.).

12. Juni 1956. Waren aller Art usw.

**Rasseo Corporation Ltd.**, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1566), Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Unterschrift von Dr. Werner Feilchenfeld ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse Nr. 65, Zürich 1.

12. Juni 1956.

**Milehgenossenschaft Dambel-Herliberg**, in Herliberg (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3522). Die Unterschriften von Ernst Stalder und Hermann Hunziker jun. sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Hans Freitag, von und in Herliberg, als Kassier, und Jakob Brupbacher, von und in Herliberg, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

12. Juni 1956.

**Milehproduzentengenossenschaft Sack-Heusberg**, in Seegraben (SHAB. Nr. 140 vom 17. Juni 1944, Seite 1362). Die Unterschriften von Emil Furrer und Jakob Graf sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Alfred Hess, von Wald (Zürich), in Gossau (Zürich), als Präsident, und Ernst Schoch, von Fischenthal (Zürich), in Mönchaltorf (Zürich), als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift.

12. Juni 1956. Textilien usw.

**Vertex A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1955, Seite 1166), Handels- und Fabrikationsgeschäfte in Textilien usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 4. Juni 1956 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1956. Hoch- und Tiefbau.

**Bauring Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1955, Seite 1725), Übernahme von Aufträgen für die Projektierung, Planung und Leitung von Hoch- und Tiefbauten usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 6. Juni 1956 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1956. Elektrochemische Produkte usw.

**Tepatra A.G.**, in Zollikon (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 383), elektrochemische Produkte usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 6. Juni 1956 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1956.

**Adria Reisebüro GmbH in Liquidation**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1125). Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 8. Mai 1956 der Konkurs eröffnet.

12. Juni 1956.

**Sennereigenossenschaft Ebertswil-Hirzwangen in Liq.**, in Hausen a. A. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1951, Seite 1522). Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

12. Juni 1956. Mercerie, Kurzwaren usw.

**Winokur & Co.**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1942, Seite 76), Mercerie, Kurzwaren, Bonneterie usw. Die Gesellschafterin Wwe. Rifka Winokur-Leibowicz ist infolge Todes ausgeschieden.

12. Juni 1956. Waren aller Art.

**H. A. Birman-Export**, in Zürich (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1478), Import, Export, Kommission, Vertretungen von und Handel mit Waren aller Art. Die Prokura von Hans Albert Rölli ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Heinrich Ungemacht, von Zürich und La Scheulte (Bern), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Wasserwerkstrasse 7.

12. Juni 1956.

**Kabaret «Kaktus»**, Alfred Rasser, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1954, Seite 640), literarisches Kabarett, Tournée-Theater. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz sowie das Wohndomizil nach Meilen verlegt. Geschäftsdomizil: Seestrasse 510.

12. Juni 1956. Maschinenbau.

**Wilhelm Gyr**, in Zürich (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3346), Maschinenbau. Neues Geschäftsdomizil: Buckhauserstrasse 41.

12. Juni 1956. Tea-room.

**E. Angermeyer**, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1953, Seite 2870), Betrieb des Tea-rooms Montparnasse. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

12. Juni 1956. Traktoren, landwirtschaftliche Maschinen.

**Chr. Hofer**, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Christian Hofer, von Hasle bei Burgdorf, in Zollikofen. Vertretung von und Handel mit Landwirtschafts-Traktoren und -Maschinen. Bühlikofen.

**Bureau de Courtelary**

6 juin 1956.

Hôpital du district de Courtelary, à St-Imier, association (FOSC. du 25 juillet 1947, N° 171, page 2120). Arthur Kroepfli étant décédé, ses pouvoirs sont éteints. Charles Jeanneret, du Locle, à St-Imier, est président (déjà inscrit); Paul Flotron, de et à St-Imier, vice-président (déjà inscrit); Edouard Nyffeler, de Gondiswil, à St-Imier, secrétaire. L'association continue à être engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

**Bureau Fraubrunnen**

7. Juni 1956.

**Leichtmetallboote Max Spiegel**, in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Max Spiegel, von und in Bern. Fabrikation von Leichtmetallbooten aller Art, Markc «SPIBOOT», Grosspressarbeiten, Handel mit Booten und Bootsmotoren. Bernstrasse 25.

12. Juni 1956.

**Käsergenossenschaft Münchenbuchsee**, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1954, Seite 1579). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Ernst Herrmann; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: als Sekretär Max Bartolome, von und in Münchenbuchsee. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten und dem Kassier.

**Bureau Nidau**

12. Juni 1956. Wirtschaft.

**F. Kunz-Gnägi**, in Studen. Inhaber der Firma ist Fritz Kunz-Gnägi, von und in Studen. Betrieb der Wirtschaft «Drei Tannen». Unterdorf.

**Bureau Saanen**

11. Juni 1956. Viehhandel.

**Arnold Schöpfer-Dorner**, in Saanen, Handel mit Vieh (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1956, Seite 681). Der Gerichtspräsident von Saanen hat durch Urteil vom 11. Juni 1956 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

**Bureau Thun**

4. Juni 1956. Strassenbau usw.

**Hans Baur & Sohn**, in Thun, Planung und Ausführung von Strassenbauarbeiten, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1679). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach beendeter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1956 werden durch die nachstehend eingetragene «Hans Baur & Sohn Aktiengesellschaft Thun», in Thun, übernommen.

4. Juni 1956. Hoch- und Tiefbau.

**Hans Baur & Sohn Aktiengesellschaft Thun**, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hans Baur & Sohn», in Thun, die als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an ähnlichen oder verwandten Geschäften zu beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 27 Namenaktien zu Fr. 10 000 und in 30 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Hans Baur & Sohn», in Thun, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz und Inventar vom 1. Januar 1956, wonach die Aktiven Fr. 693 304.78 und die Passiven Fr. 492 722.25 betragen, sodass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 200 582.53 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 200 000 erhalten die Sacheinleger Johann Baur, Vater, und Hans Baur, Sohn, je 9 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 10 000 und 10 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Hans Baur & Sohn» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1956. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder mündlich gegen Empfangsbestätigung an jeden im Aktienregister eingetragenen Aktionär. Das Schweizerische Handelsamtsblatt ist Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Baur, von Höfen, in Thun, als Präsident; Johann Baur sen., von und in Höfen, als Vizepräsident, und Johannes Kaspar Bucher, von Udligenswil, in Thun, als Sekretär. Hans Baur und Johann Baur führen Einzelunterschrift. Johannes Kaspar Bucher und die Prokuristin Erika Säuberli, von Möriken, in Thun, zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Alpenstrasse 2 A, Thun.

12. Juni 1956. Corsets, Damenwäsche, usw.

**Conrad Beck Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Thun, Fabrikation von und Handel mit Corsets, Büstenhaltern, Damenwäsche usw. (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1953, Seite 2606), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Allschwil. Die Unterschrift von Friedrich C. Beck-Koller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen. Neuer und einziger Verwaltungsrat ist Heinz Oppenheimer (bisher Prokurist), von Diepfingen, in Allschwil, mit Einzelunterschrift. Der Prokurist Ernst Oppenheimer, nun von und in Basel, führt jetzt als Direktor Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.



12. Juni 1956. Holz, Kohlen, Eisenwaren usw.

**Gottfried Baumberger**, in Gwatt, Gemeinde Thun, Handel mit Holz, Kohlen, Eisenwaren, Mineralwasser usw. (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Seite 3236). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. Juni 1956. Bauunternehmung.

**Samuel Rothacher**, bisher in Blumenstein, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 183). Die Firma hat den Sitz nach Thierachern verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Beim Bach. Der Firmainhaber hat in Blumenstein ein zweites Geschäftslokal errichtet.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

7. Juni 1956.

**Max Winkler, Wibo Reklame-Verlag**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Max Winkler, von und in Luzern. Durchführung von Fahrplan-Reklameaktionen und andern Reklame-Aktionen. Moosstrasse 1.

#### Zug — Zoug — Zugo

13. Juni 1956.

**Kieswerk Neuheim, Gebr. Weber**, in Zug. Alois Weber, von und in Zug, und Christian Weber, von Zug, in Neuheim, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1956 begonnen hat. Ausbeutung und Verkauf von Sand und Kies. Letzistrasse 1.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

11. Juni 1956.

**JURA Elektroapparate-Fabriken L. Henzirohs A.G.**, in Niederbuchsiten (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1016). Die Prokura des Dr. Walter Mollet ist erloschen.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

11. Juni 1956. Papierwaren.

**Willy Riem**, in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Papierwaren aller Art (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2570). Neues Geschäftslokal: Friedhofstrasse 49/51.

##### Bureau Olten-Gösigen

11. Juni 1956.

**Verband von Importeuren der Fisch- & Fischprodukten-Branche (V.I.F.)**, bisher in Basel, Verein (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1839). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. April 1956 wurde der Sitz nach Olten verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Verein bezweckt die Wahrung der gemeinsamen Berufs- und Standesinteressen seiner Mitglieder. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 11. Februar 1942. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch ein Eintrittsgeld und durch jährliche Mitgliederbeiträge. Organe des Vereins sind: Die Generalversammlung, der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Dem Vorstand gehören an: Fritz Rudolf Zaugg, von Lützelflüh, in Olten, als Präsident, und Hugo Wey, von und in Olten, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschriften der beiden bisherigen Vorstandsmitglieder August Stadel und Camille R. Buettner sind erloschen. Domizil: Ringstrasse 2, beim Sekretär.

11. Juni 1956. Bäckerei, Konditorei.

**Hans Karth**, in Olten, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 105 vom 3. Mai 1938, Seite 1011). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Juni 1956. Verpackungsmaterialien.

**Packmat A.-G.**, in Olten, Verpackungsmaterialien (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1955, Seite 3352). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Carletto Mumenthaler, von Murgenthal, in Zürich, und Rudolf Zurlinden, von und in Aarau. Sie führen die Unterschrift nicht.

##### Bureau Thierstein

12. Juni 1956. Zentralheizungen, sanit. Installationen, Haushaltmaschinen usw.

**Ankli & Cie.**, in Breitenbach. Arthur Ankli, von und in Zullwil, und Ernst Spaar-Jeger, von und in Meltingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juni 1956 begonnen hat. Zentralheizungen und sanitäre Installationen sowie Handel mit Maschinen für den Haushalt und Heizapparaten. Fehrenstrasse 14.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. Juni 1956.

**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 703). In der Generalversammlung vom 1. Juni 1956 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 160 000 000 wurde durch Ausgabe von 40 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Franken 180 000 000, eingeteilt in 360 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

7. Juni 1956. Transportmittel usw.

**Pneutra-Silo S.A.**, in Basel, Bau von Transportmitteln usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1955, Seite 2495). In der Generalversammlung vom 31. Mai 1956 wurden die Statuten geändert. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Sodann wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 175 000 einbezahlt. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Pierre Pobé, von Basel, in Dornach, als Präsident; Dr. Joseph Condrau, von und in Disentis, und Dr. Georges Bollag, von und in Basel. Dr. Waldo Riva ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Alle zeichnen zu zweien.

7. Juni 1956.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Basel (E.B.G.)**, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1955, Seite 1979). Die Unterschrift von Louis Bachmann ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Vorstandsmitglied Fritz Berger-Painz, von Linden bei Oberdiessbach, in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit dem Vizepräsidenten. Neues Domizil: Birsstrasse 184.

7. Juni 1956. Gold- und Silberwaren.

**Otto Haebler**, in Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Gold- und Silberwaren usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 16). Aus dem Verwaltungsrat ist Theophil Karrer infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt die bisherige Prokuristin Charlotte Haebler, nun von Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Wwe. Frieda Haebler-Büchel, deutsche Staatsangehörige, und Margrit Weber, von Basel, beide in Basel.

7. Juni 1956. Haushaltungsartikel usw.

**Weiss in der Streitgasse A.G.**, in Basel, Handel mit Haushaltungsartikeln usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1952, Seite 2174). Prokura wurde erteilt an Werner Spycher, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Fritz Seiler zeichnet nun zu zweien mit allen Zeichnungsberechtigten.

7. Juni 1956. Immobilien.

**Margrethenblick A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Ueberbauung, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Güterstrasse 92/94 in Basel zum Preise von Fr. 470 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Ernst Rieder, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 42.

7. Juni 1956.

**Anfos Immobilien A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Lerchenstrasse 79 in Basel zum Preise von Fr. 477 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Fritz Buser, von Hemmiken, in Liestal. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 21 (bei Dr. Ronus).

8. Juni 1956.

**Miwag Mikrowellen A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an Unternehmungen der Mikrowellenindustrie des In- und Auslandes, Gründung, Finanzierung und Kontrolle sowie Förderung von solchen, ferner Erwerb, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten, speziell Verwertung von Patenten, Marken, Modellen, Fabrikationsverfahren und Konstruktionen der Mikrowellenindustrie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, die mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 135 000, eingeteilt in 1350 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 9 Mitgliedern gehören an: Johann Rudolf Ernst, von Winterthur, in Basel, als Präsident; Dr. Karl Fritz, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau; Gerhard Lohr, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg; Dr. Hubert Weisbrod, von Affoltern am Albis, in Zürich, und Dr. Fritz Peter Zwicky, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Dufourstrasse 5.

8. Juni 1956.

**Ruhr & Saar-Kohle A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1955, Seite 3060). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Direktor Werner Moser; er bleibt Direktor und zeichnet weiterhin zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige stellvertretende Direktor Dr. Heinrich Fuhrer und zum stellvertretenden Direktor der bisherige Vizedirektor Gustav Bosshart. Sie zeichnen zu zweien.

8. Juni 1956. Chemikalien usw.

**Gerhard Halff A.G.**, in Basel, Handel mit Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 332). Aus dem Verwaltungsrat ist Matthys Staehelin-Halff ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Betty Halff-Epstein ist nicht mehr Präsidentin des Verwaltungsrates. Sie zeichnet nun zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist Peter Laubscher, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Ulrich Marbot, von Rohrbach bei Huttwil, in Niederbipp, mit Unterschrift zu zweien. Die Prokura des Peter Laubscher ist erloschen.

8. Juni 1956.

**Pneu-Regummierung A.G. vormalis Tobler**, in Basel (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3342). Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Sturm ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Gottfried Baer ist nun einziger Verwaltungsrat.

8. Juni 1956.

**Sammelladegemeinschaft Basel**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1956, Seite 239). In der Generalversammlung vom 17. April 1956 wurden die Statuten geändert. Die Genossenschafter haften nun persönlich, jedoch nicht solidarisch bis Fr. 4000 pro Anteilschein. Die Unterschrift von Camille Meyer ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Jean Despond, von Vuadens, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

8. Juni 1956. Buchbinderei, Einrahmungen.

**Holzer & Sulger**, in Basel. Rosmarie Holzer und Paul Sulger-Städele, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Juni 1956 beginnt. Einzelprokura ist erteilt an Lina Holzer, von und in Basel. Buchbinderei und Einrahmungen. Missionsstrasse 15b.

8. Juni 1956.

**Wohnengenossenschaft Eglisee**, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1976). Die Unterschrift von Emil Schweizer ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Ernst Roth-Scheidegger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

8. Juni 1956. Bekleidung usw.

**Zum Wilden Mann A.G. (Au Sauvage S.A.)**, in Basel, Handel mit Artikeln der Bekleidungsbranche usw. (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1956, Seite 1127). Prokura wurde erteilt an Heinrich Jungkunst und Paul Joos, beide von Basel, sowie Samuel Feldmann, von Winterthur und Schwanden (Glarus), alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

8. Juni 1956. Wollwaren usw.

**Simone Bernauer**, in Basel, Handel mit Wollwaren usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 422). Infolge Konkurswiderrufs vom 8. Juni 1956 wird der Konkursvermerk aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

8. Juni 1956. Metallurgische Produkte usw.

**Columeta A.G.**, in Basel, Import metallurgischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1956, Seite 239). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Jean Baptiste Henckes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt: Michel Goedert, von und in Luxemburg. Er führt Einzelunterschrift.

8. Juni 1956.

**Basler Bandfabrik vorm. Trüdinger & Cons. in Ligu.**, in Basel (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1943, Seite 447). In der Generalversammlung vom 16. März 1956 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 150 000 wurde durch Rückzahlung von Fr. 40 auf jede Aktie von Fr. 100 herabgesetzt auf



Fr. 90 000, eingeteilt in 1500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 60. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 17. März 1956 festgestellt. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Rudolf Geigy infolge Todes sowie Dr. Carl Burckhardt-Sarasin und Dr. Matthias Ehinger ausgeschieden. Die Unterschriften von Dr. Carl Burckhardt und Dr. Matthias Ehinger als Liquidatoren sind erloschen. Neu wurde zum alleinigen Liquidator ernannt: Ehinger & Cie., in Basel.

9. Juni 1956. Schifffahrt, Schiffsbau, Tiefbau.

**Ergst Reimann A.G.**, in Basel, Betrieb der Schifffahrt, des Wasserbaues und von Tiefbauarbeiten aller Art (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1809). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Karl Baessler-Bader ausgeschieden. Präsident ist nun Hans Krattiger-Däster. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. Juni 1956.

**Stoek-Werkzeuge & Maschinen A.G. (Outils et Machines Stoek S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 824). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Februar 1956 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

9. Juni 1956. Beteiligungen.

**Formo A.G.**, in Basel, Beteiligung an Handels- und Fabrikationsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2340). In der Generalversammlung vom 8. Juni 1956 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Verwaltung von Beteiligungen und Beteiligung an in- oder ausländischen Handels- und Fabrikations-Unternehmungen aller Art; Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art und von Handelsgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 70 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Juni 1956. Bäckerei usw.

**Johann Langhart**, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1935, Seite 81). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Juni 1956. Gemüse, Transporte.

**Robert Fischer**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Fischer, von Dottikon (Aargau), in Schaffhausen. Handel mit Gemüse, Auto-transporte (Güter). Geissaldenweg 14.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

11 giugno 1956. Panetteria, bottiglieria, ecc.

**Adolfo Pozzi-Mathis**, in Poschiavo, panetteria, pasticceria e bottiglieria (FUSC. del 22 febbraio 1928, N° 44, pagina 343). Questa ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione della panetteria-pasticceria.

12 giugno 1956. Tagliapietro, ecc.

**Giovanni Gilardi**, in Poschiavo, tagliapietro e scalpello (FUSC. del 27 febbraio 1941, N° 49, pagina 402). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

12. Juni 1956.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassungen in Arosa (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 193), Chur, Davos und in St. Moritz (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 327), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. März 1956 die Statuten abgeändert. Die Firma wird nun auch in englischer Sprache geführt; sie lautet: **Swiss Credit Bank**.

12. Juni 1956.

**Darlehenskasse Zuoz**, in Zuoz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. April 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Kurt Grob, von Degersheim, ist Präsident; Roman A. Gilli, von Zuoz, Vizepräsident; Max Klarer, von Zürich, Aktuar; alle in Zuoz.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

11. Juni 1956.

**Elektrizitätswerk Bürglen A.G.**, in Bürglen (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1955, Seite 2735). Das Grundkapital ist gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 9. Juni 1956 von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 600 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere statutarische Aenderung ist nicht publikationspflichtig.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Biasca

11 giugno 1956.

**Autorimessa G. Guidi**, in Cresciano (FUSC. del 3 gennaio 1956, N° 1, pagina 4). La ditta modifica il suo genere di commercio come segue: «riparazione e vendita automobili e autocarri».

##### Distretto di Mendrisio

11 giugno 1956. Partecipazioni.

**Dalpo S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima Holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di un limitato numero di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 30 maggio 1956. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Armando Pedrazzini, fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza Indipendenza 5.

11 giugno 1956.

**Moresi e Ci., Cappellificio**, fabbrica di cappelli, in Mendrisio, società in nome collettivo (FUSC. del 26 agosto 1941, N° 199, pagina 1671). Angelina Moresi ved., fu Silvio, non fa più parte della società. Quale nuova associata è entrata Lina Peruzzi, nata Moresi, da ed in Mendrisio, con firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

9 juin 1956.

**LEYSINTOURS S.A.** pour le financement et l'exploitation d'entreprises touristiques de Leysin (**LEYSINTOURS**, Finanzierungs- und Betriebs-Aktiengesellschaft für touristische Unternehmungen von Leysin), à Leysin. Selon statuts et acte authentique du 8 mai 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Le capital social est de 250 000 fr.; il est divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; 4 actions sont libérées entièrement par compensation de créances de deux des fondateurs contre la société; 246 actions sont libérées en espèces, chacune à raison de 50%. Le capital est ainsi libéré de 127 000 fr. La société a pour but le financement et l'exploitation d'entreprises liées aux transports et au tourisme, sises avant tout à Leysin. L'activité de la société porte en particulier sur: l'achat, la construction, la location, l'affermage et l'exploitation d'établissements et d'installations de transport et de tourisme, de même que leur aliénation, leur location et leur remise à bail; la participation financière et l'entremise de participations financières de tiers à des entreprises possédant et exploitant des établissements et des installations de transport et de tourisme, ou déployant d'une manière ou d'une autre une activité dans le domaine des transports et du tourisme; l'organisation de manifestations et la participation à des manifestations propres à favoriser les transports et le tourisme de Leysin en particulier et, en outre, d'autres localités ou régions auxquelles s'étend l'activité de la société. Frédéric Tissot, à Leysin, et le Professeur Dr. Walter Hunziker, à Balsthal, reçoivent chacun deux actions de 1000 fr. chacune entièrement libérées en paiement d'honoraires pour travaux effectués. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 5 membres au moins, actuellement de: président: Walter Hunziker, de Moosleerau (Argovie), à Balsthal (Soleure); vice-président et administrateur-délégué: Frédéric Tissot, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Leysin; secrétaire: Louis Pellet, d'Orbe et Peyres-Possens, à Leysin; membres: Paul Jotterand, de Bière, à Aigle; Werner Tobler, d'Eggersriet (Saint-Gall), à La Tour de Peilz; Giacomo Bernasconi, de Genestrio (Tessin), et Bâle, à Fribourg; Emile Haudenschild, de Niederbipp (Berne), à Berne. Frédéric Tissot, administrateur-délégué, engage la société par sa signature individuelle; Walter Hunziker, président, et Louis Pellet, secrétaire, engagent la société par leurs signatures collectives. Bureau de la société: Le Roselier.

11 juin 1956. Produits désodorisants.

**Laure Hauswirth**, à Villeneuve. Le chef de la maison est Anne Laure Denise Hauswirth, née Faroux, de Gessenay (Berne), à Villeneuve, épouse d'Henri Roger Hauswirth. Fabrication et vente de produits désodorisants marque «Hyginor». Longefan.

##### Bureau de Moudon

11 juin 1956. Boulangerie, etc.

**W. Wyss**, à Moudon, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 5 juin 1953, page 1364). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Nyon

11 juin 1956.

**Société industrielle des métaux manufacturés**, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 8 août 1950, page 2084). Les signatures de Joseph Reiser et Victor Bonzon, administrateurs démissionnaires, sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Eva Tocanier, présidente (déjà inscrite); Jean Mégeand, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire (nouveau); Louis Willemin, membre (déjà inscrit), et Alfred Michaud, de La Sarraz, à Nyon, membre (nouveau). La présidente signe individuellement. Les autres administrateurs signent collectivement à deux. Le fondé de procuration Walter Matter (déjà inscrit) signe collectivement avec l'un des administrateurs. La signature du directeur Albert Perrenoud est radiée.

##### Bureau d'Orbe

11 juin 1956.

**Société des Auto-Transports de la Vallée de l'Orbe, A.V.O.**, à Ballaigues, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1951, N° 272, page 2881). Signature sociale a été conférée à Jacques Besançon, de et à Ballaigues, directeur, qui signera collectivement à deux avec l'un des administrateurs.

##### Bureau de Vevey

6 juin 1956. Produits laitiers, épicerie.

**W. Dellsperger**, à Vevey. Le chef de la maison est Werner Dellsperger, de Vechigen (Berne), à Vevey. Exploitation d'un commerce de produits laitiers et d'une épicerie, sous l'enseigne «Laiterie Centrale». Rue d'Italie 29. Second magasin à St-Légier, commune de St-Légier-La Chièssaz.

9 juin 1956. Maçonnerie.

**Grandchamp Frères**, à Chardonne. Sous cette raison sociale, Jean-Pierre Grandchamp et Claude Grandchamp, les deux de Chexbres, à Chardonne, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1953. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de maçonnerie. Chardonne-Village.

11 juin 1956. Industrie du bâtiment.

**Entreprise Diserens S.A.**, à Vevey, industrie du bâtiment (FOSC. du 14 juillet 1955, page 1850). Procuration collective à deux est conférée à Pierre-Jean Diserens, de Savigny, à Charnex, commune de Montreux-Châtelard, et à Jean-Siméon Payrollaz, d'Epesses, à Lausanne.

##### Bureau d'Yverdon

12 juin 1956. Maçonnerie, gypserie, peinture.

**Rossi Plinio**, à Yverdon. Le chef de la maison est Louis Plinio, de Sessa (Tessin), à Yverdon. Entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture. Rue du Chasseron 4.

## Bureau de Sion

6 juin 1956. Confection pour hommes.

Moix Charly, à Sion. Le titulaire de cette maison est Charly Moix, de St-Martin (Valais), à Sion. Confections pour hommes (commerce de vêtements). Grand-Pont N° 16.

11 juin 1956. Entreprise du bâtiment, travaux publics.

Basile et Benjamin Dubuis, à Sion. Basile et Benjamin Dubuis, les deux de Savièse, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 24 mai 1956. Entreprise du bâtiment et travaux publics.

## Bureau de St-Maurice

11 juin 1956.

Faisant, Salamin et Cie, Electricité, S. A., à Martigny-Ville (FOSC. du 11 janvier 1954, page 82). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juin 1956, la société a porté son capital social de 110 000 fr. à 220 000 fr. par l'émission de 220 actions nominatives, de 500 fr., entièrement libérées. Il s'en suit que le capital social actuel est de 220 000 fr., divisé en 440 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

9 juin 1956. Appareils mécaniques et électriques, objets en matières plastiques.

P. A. Kunz, précédemment à Neuchâtel, bureau technique pour la petite mécanique et l'horlogerie (FOSC. du 27 juin 1950, N° 147, page 1673). La maison a transféré son siège à Bôle. Le titulaire est Paul-Albert Kunz, de Egg (Zurich), actuellement à Auvornier. La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: Fabrication et vente d'appareils mécaniques et électriques, ainsi que d'objets en matières plastiques.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 juin 1956.

Immobilier Conforta S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 novembre 1950, N° 269). Le conseil d'administration est composé de: André Joseph Schmutz (jusqu'ici seul administrateur), nommé président. L'assemblée générale ordinaire du 4 juin 1956 a désigné un second administrateur avec signature individuelle, soit Madeleine Schmutz, née Maeder, de et à La Chaux-de-Fonds. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de chacun des deux administrateurs. Nouvelle adresse: Tourelles 21.

11 juin 1956. Montres.

Franeo Milos, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de montres ancre et commerce d'horlogerie (FOSC. du 11 mai 1955, N° 109). Par suite de transfert du siège de la maison à Vacallo (FOSC. du 8 juin 1956, N° 132), cette raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

11 juin 1956. Boucherie, etc.

Kurth Jaeggi, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Kurth-Otto Jaeggi, de Rechterswil (Soleure), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue du Grenier 3.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 juin 1956.

Caisse de crédit mutuel de Môtiers, à Môtiers, société coopérative (FOSC. du 28 février 1948, N° 49, page 565). Joseph Duvoisin, de et à Môtiers, a été nommé secrétaire du comité de direction, avec signature collective à deux, en remplacement de Victor Barrelet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

## Bureau de Neuchâtel

9 juin 1956.

Crédit Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC. du 12 janvier 1955, N° 9, page 119), société anonyme avec siège principal à Zurich. Dans son assemblée générale du 3 mars 1956, la société a décidé d'ajouter à sa raison sociale la traduction anglaise: Swiss Credit Bank. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

## Genf — Genève — Ginevra

9 juin 1956. Machines, machines-outils, etc.

Fr. Chodan, à Avully. Chef de la maison: François Chodan, de Thoun (Berne), à Avully. Importation, exportation et commerce de machines, machines-outils, instruments de mesure, moteurs et produits métallurgiques.

9 juin 1956. Entreprise d'électricité, etc.

Veuve Gustave Pellet, à Genève, entreprise générale d'électricité et installation de téléphone (FOSC. du 15 juin 1954, page 1546). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juin 1956. Entreprise d'électricité, etc.

A. Fanac, successeur de Vve Gustave Pellet, à Genève. Chef de la maison: André Fanac, de Neuchâtel, à Lancy. Entreprise générale d'électricité et installation de téléphones. 18, boulevard J.-M. Fazy.

9 juin 1956. Produits de parfumerie, etc.

Société anonyme Athanor, à Genève, fabrication et commerce de produits de parfumerie et de produits chimiques, etc. (FOSC. du 18 avril 1952, page 1009). Les pouvoirs de Georges Bouvier et Richard Schaefer, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Marcelle Favre (inscrite jusqu'ici comme secrétaire) reste seule administratrice et signe dorénavant individuellement.

9 juin 1956.

Société Immobilière la Marmotte, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 octobre 1955, page 2700). Emmy Haller, de Reinach (Argovie), à Collonge-Bellerive, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Les pouvoirs de Charles Chamay, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 18, rue du Marché, bureau de Pierre Lacour, expert-comptable.

9 juin 1956.

Société Immobilière rue de Montchoisy N° 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2554). Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Roch, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 8, rue du Vieux-College, régie Jacques Bordier et Cie.

9 juin 1956. Menuiserie et parquets, etc.

Norba S. A., à Genève, achat, vente, pose de menuiserie et parquets, etc. (FOSC. du 2 juin 1955, page 1438). Nouveaux locaux: 5, avenue Rosemont.

9 juin 1956. Société immobilière.

Le Logis Salubre A, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3418). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juin 1956, la société a décidé de convertir les 53 actions de 5000 fr., formant le capital social, en 265 actions de 1000 fr., puis d'augmenter son capital de 265 000 fr. à 500 000 fr., par l'émission de 235 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Allgemeinverbindlicherklärung

der Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glaser-  
gewerbe im Kanton Thurgau

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat am 29. Mai 1956 die zwischen den vertragschliessenden Verbänden vereinbarte Erhöhung der in Ziffer 3 des Gesamtarbeitsvertrages vom 15. August 1954 festgelegten Mindestlöhne um 9 Rp. pro Stunde allgemeinverbindlich erklärt. Der Bundesrat hat diesem Beschluss am 8. Juni 1956 seine Genehmigung erteilt.

Die Allgemeinverbindlicherklärung tritt mit der amtlichen Veröffentlichung im «Amtsblatt des Kantons Thurgau» vom 15. Juni 1956 in Kraft; sie gilt bis zum 31. Dezember 1956. Separatabzüge dieser Veröffentlichung können beim Volkswirtschaftsdepartement des Kantons Thurgau bezogen werden.

Frauenfeld, den 15. Juni 1956.

(AA. 147)

Der Präsident des Regierungsrates: Reiber.

Der Staatssekretär: Fisch.

## Sport AG. Apparatefabrik, Biel

4½%-Obligationen-Anleihen vom Jahre 1942

Die Verhandlung über das Gesuch um Genehmigung der Beschlüsse der Gläubiger des obgenannten Obligationen-Anleihe vom 24. Mai 1956 vor der oberen kantonalen Nachlassbehörde findet statt: Mittwoch, den 27. Juni 1956, vormittags 10 Uhr, im Obergericht, Hochschulstrasse 17, Bern.

Anleihegläubiger, die Einwendungen gegen die Genehmigung der Beschlüsse erheben wollen, können diese schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen.

(AA. 149)

Bern, den 13. Juni 1956.

Der Präsident der kantonalen Nachlassbehörde:  
Schneeberger.

## Süssmostereigenossenschaft Hasle-Rüegsau

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Süssmostereigenossenschaft Hasle-Rüegsau hat an ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 3. Mai 1955 die Liquidation beschlossen. Die Genossenschaftsanteilscheine werden zurückbezahlt.

Es ergeht hiermit an die Gläubiger der Genossenschaft die Aufforderung, ihre Guthaben innert Jahresfrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden, ebenso haben die Genossenschaftler ihre Anteilscheine innert der gleichen Frist zur Rückzahlung vorzuweisen.

(AA. 146<sup>2</sup>)

Hasle, den 12. Juni 1956.

Der Liquidator:

H. Nagel, Notar, Hasle b. B. u. Burgdorf,  
Hohengasse 43.

## Elwex AG. in Liq., Luterbach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742, Abs. 2, und 745, Abs. 2, OR

Zweite Veröffentlichung

Die obgenannte Gesellschaft tritt in Liquidation. Allfällige Gläubiger haben gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, ihre Ansprüche bis zum 15. Juli 1956 bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich 1, anzumelden.

(AA. 145<sup>2</sup>)

Luterbach, 12. Juni 1956.

Die Verwaltung.

## Fural-Plast S. A., con sede in Taverne

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare 7 giugno 1956, la Fural-Plast S. A., con sede in Taverne, è stata messa in liquidazione.

Creditori e debitori della società sono diffidati a notificare i loro crediti ed i loro debiti entro il 10 luglio 1956 al liquidatore, avv. D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini, piazza Indipendenza 5, Chiasso.

(AA. 148<sup>2</sup>)

Fural-Plast S. A.:

il liquidatore: avv. D<sup>r</sup> Armando Pedrazzini.

**Industrie Bank AG., Basel****Bilanz auf 31. Dezember 1955**

(vor Genehmigung durch die Generalversammlung)

| Aktiven                                           |           |     | Passiven                                             |           |     |
|---------------------------------------------------|-----------|-----|------------------------------------------------------|-----------|-----|
|                                                   | Fr.       | Rp. |                                                      | Fr.       | Rp. |
| Postcheckkonto                                    | 16 908    | 30  | Aktienkapital                                        | 5 000 000 | —   |
| Bankendebitoren auf Sicht                         | 120 858   | —   | Reservefonds                                         | 1 000 000 | —   |
| Debitoren                                         | 5 000     | —   | Sonstige Passiven                                    | 18 000    | —   |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen          | 6 646 960 | —   | Gewinn- und Verlustkonto                             | 773 953   | 30  |
| Sonstige Aktiven                                  | 2 227     | —   |                                                      |           |     |
|                                                   | 6 791 953 | 30  |                                                      | 6 791 953 | 30  |
| Soll                                              |           |     | Haben                                                |           |     |
| Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1955 |           |     |                                                      |           |     |
|                                                   | Fr.       | Rp. |                                                      | Fr.       | Rp. |
| Bankbehörde und Personal                          | 42 000    | —   | Saldo vortrag vom Jahre 1954                         | 570 356   | 30  |
| Geschäfts- und Bureaukosten                       | 6 048     | 80  | Aktivzinsen                                          | 1 507     | 65  |
| Steuern und Abgaben                               | 94 281    | 85  | Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen | 344 420   | —   |
| Aktivsaldo                                        | 773 953   | 30  |                                                      |           |     |
|                                                   | 916 283   | 95  |                                                      | 916 283   | 95  |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Verfügung**

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Preise für Erdbeeren

(Vom 14. Juni 1956)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 4 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über geschützte Warenpreise und Preisausgleichsmassnahmen, verfügt:

**Art. 1.** Für Walliser Erdbeeren betragen die höchstzulässigen Abgabepreise der Verlader:

für Talware

- I. Qualität Fr. 1.45 } je kg brutto für netto franko Walliser  
 II. Qualität Fr. 1.05 } Abgangsstation verladen

für Bergware

- I. Qualität Fr. 1.50 } je kg brutto für netto franko Walliser  
 II. Qualität Fr. 1.08 } Abgangsstation verladen

Die Verladermargen betragen

- 10 Rappen je kg brutto für netto für Talware  
 13 Rappen je kg brutto für netto für Bergware

und sind in den Abgabepreisen inbegriffen.

Die festgesetzten Abgabepreise dürfen nur für Erdbeeren beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Schweizerischen Obstverbandes entsprechen.

**Art. 2.** Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit der Durchführung beauftragt. Sie kann die je nach Ernteablauf notwendigen Preisänderungen und für Inland- und Importerdbeeren Handelsabgabepreise festsetzen.

**Art. 3.** Für den Fall, dass eine Uebernahmepflicht der Importeure verfügt werden muss, gelten die in Artikel 1 festgesetzten Preise und Bedingungen, vorbehaltlich eventueller Aenderungen gemäss Artikel 2, als Uebernahmepreise.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 18. Juni 1956 in Kraft.

**Ordonnance**

du Département fédéral de l'économie publique concernant les prix des fraises (Du 14 juin 1956)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 décembre 1953 concernant les prix des marchandises protégées et la compensation des prix, arrête:

**Article premier.** Pour les fraises du Valais, les prix de vente maximums suivants sont applicables par les expéditeurs:

pour la marchandise de plaine

- I<sup>re</sup> qualité Fr. 1.45 par kilo «brut pour net»,  
 II<sup>e</sup> qualité Fr. 1.05 par kilo «brut pour net»,

franco gare de départ valaisanne, marchandise envagonnée;

pour la marchandise de montagne

- I<sup>re</sup> qualité Fr. 1.50 par kilo «brut pour net»,  
 II<sup>e</sup> qualité Fr. 1.08 par kilo «brut pour net»,

franco gare de départ valaisanne, marchandise envagonnée.

Les marges des expéditeurs sont fixées à

- 10 centimes par kilo «brut pour net» pour la marchandise de plaine;  
 13 centimes par kilo «brut pour net» pour la marchandise de montagne.

Elles sont comprises dans les prix de vente.

Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des fraises conformes aux prescriptions de la Fruit-Union suisse relatives aux qualités des produits.

**Art. 2.** Le service du contrôle des prix est chargé d'appliquer la présente ordonnance. Il est autorisé à modifier les prix suivant l'évolution de la récolte et à fixer des prix de vente applicables par le commerce pour les fraises indigènes et étrangères.

**Art. 3.** Pour le cas où les importateurs devraient être astreints à prendre en charge des produits du pays, les prix et les conditions de l'article premier seront considérés comme taux de prise en charge, sous réserve d'éventuels changements dans le sens de l'article 2.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 18 juin 1956.

**Schweizerisch-tschechoslowakischer Warenverkehr**

Durch Notenwechsel vom 8. Juni 1956 zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Prag und dem Tschechoslowakischen Ausserministerium ist die am 31. März 1956 abgelaufene Gültigkeitsdauer der bisherigen Warenlisten A und B für den gegenseitigen Gütertausch für neun Monate, d.h. bis zum 31. Dezember 1956 verlängert worden. Für diesen Zeitraum werden  $\frac{9}{12}$  der in den Listen aufgeführten Kontingentsbeträge zur Verfügung stehen. Die übrigen Bestimmungen betreffend den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen den beiden Ländern bleiben unverändert in Kraft. 138. 15. 6. 56.

**Echanges de marchandises entre la Suisse et la Tchécoslovaquie**

Par échange de notes du 8 juin 1956 entre la Légation de Suisse à Prague et le Ministère des affaires étrangères de Tchécoslovaquie la durée de validité des listes de marchandises A et B qui était venue à échéance le 31 mars 1956 a été prorogée de neuf mois pour les échanges de marchandises entre les deux pays, soit jusqu'au 31 décembre 1956. Les  $\frac{9}{12}$  des contingents figurant sur ces listes seront à disposition pour la période dont il s'agit. Les autres dispositions se rapportant aux échanges de marchandises et aux paiements entre les deux pays restent en vigueur sans aucune modification. 138. 15. 6. 56.

**Vietnam du Sud**

Autorisations de transferts commerciaux

(Publication de «Vietnam Presse» du 25 mai 1956)

L'Office national des Changes à Saigon communique:

Il est expressément rappelé aux intermédiaires agréés les instructions suivantes concernant la validité des autorisations de transferts commerciaux:

- 1° L'ouverture de crédit doit être faite dans les 15 jours suivant la date d'enregistrement de l'Office national des Changes. Passé ce délai l'autorisation doit être considérée comme annulée et la demande retournée à l'Office des Changes.
- 2° Le crédit étant ouvert dans le délai imparti, les marchandises devront être embarquées et l'opération soldée dans un délai maximum de 4 mois. Si l'opération n'a pu être effectuée en temps voulu, la demande de transfert inutilisée devra être retournée à l'Office pour annulation.

Au cas où les autorisations n'ont pu être utilisées que partiellement, le reliquat sera annulé et la demande renvoyée à l'Office des Changes sauf prorogation du délai de validité qui ne sera accordé qu'à titre exceptionnel.

138. 15. 6. 56.

**Warenein- und -ausfuhr, Ursprungszeugnisse und gebundener Zahlungsverkehr**

Sämtliche gegenwärtig gültigen und im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Texte betreffend Warenein- und -ausfuhr, Vorschriften über Ursprungszeugnisse (mit Liste der Ursprungszeugnisstellen), sowie allgemeine Vorschriften über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (inkl. Gebührenerlass) sind in einer neuen Broschüre (Stand 1. Mai 1956) vereinigt worden. Die Texte wurden revidiert und alle inzwischen vorgenommenen Abänderungen gemäss Bundesratsbeschlüssen oder Verfügungen berücksichtigt und mit entsprechenden Fussnoten versehen.

Preis: 85 Rappen (die 31seitige Broschüre, Format A 5).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



## Australien — Zollvorschriften

Gemäss den «Customs and Excise Tariff Proposals No. 3» sind mit Wirkung ab 17. Mai 1956 verschiedene Aenderungen im Zollltarif eingetreten. Die in [ ] angeführten Warenbezeichnungen wurden durch die neuen, in Kursivschrift wiedergegebenen Texte ersetzt:

| Tariff Item     | Goods                                                                                                                                                                                                               | British<br>Pre-<br>ferential                       | Former<br>Most-<br>Favoured-<br>Nation | General           | British<br>Pre-<br>ferential | Former<br>Most-<br>Favoured-<br>Nation                    | General                                |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 179 (B) (7)     | Electrical machines and appliances, viz.: switches, n.e.i., lighting arresters n.e.i.; cut outs, n.e.i.; choke coils, n.e.i.; relays n.e.i.; ballasts and ballast chokes of the type used with fluorescent lighting | 22 ½ %                                             | 45 %                                   | 50 %              | No change                    | No change                                                 | No change                              |
| 215 (C)         | Hand hack-saw blades:                                                                                                                                                                                               |                                                    |                                        |                   | 17 ½ %<br>ad val.            | 32 ½ %<br>ad val.                                         | 42 ½ %<br>ad val.                      |
|                 | (1) When containing 14 per cent. or more of tungsten                                                                                                                                                                | ad val.                                            | Free                                   | 12 ½ %            |                              |                                                           |                                        |
|                 | (2) Other                                                                                                                                                                                                           | ad val.                                            | 12 ½ %                                 | 35 %              |                              |                                                           |                                        |
| 219 (C) (2) (b) | [Carpenters' chisels]<br>Chisels, woodworking, viz.:<br>(1) Wood turning; patternmakers' (bevelled edge, long thin paring); wood carving;<br>coopers'<br>(2) Other                                                  | ad val.                                            | 10 %                                   | 17 ½ %            |                              |                                                           |                                        |
| 328             | (A) Goloshes, rubber sand boots and shoes and plimsolls:                                                                                                                                                            |                                                    |                                        |                   |                              |                                                           |                                        |
|                 | (1) Children's                                                                                                                                                                                                      | [per pair<br>or ad val.]<br>17 ½ %                 | 2s. 2d.<br>30 %                        | 2s. 4d.<br>35 %   |                              |                                                           |                                        |
|                 | (2) Other                                                                                                                                                                                                           | per pair<br>and ad val.<br>per pair<br>and ad val. |                                        |                   | 3s. 6d.<br>—<br>5s. 6d.<br>— | 3s. 6d.<br>12 ½ %<br>5s. 6d.<br>12 ½ %                    | 3s. 6d.<br>17 ½ %<br>5s. 6d.<br>17 ½ % |
|                 | (B) Waterproof rubber boots, shoes and footwear not included under subitem (A):                                                                                                                                     |                                                    |                                        |                   |                              |                                                           |                                        |
|                 | (1) Children's                                                                                                                                                                                                      | per pair<br>and ad val.<br>per pair<br>and ad val. |                                        |                   | 3s. 6d.<br>—<br>5s. 6d.<br>— | 3s. 6d.<br>17 ½ %<br>5s. 6d.<br>17 ½ %                    | 3s. 6d.<br>22 ½ %<br>5s. 6d.<br>22 ½ % |
|                 | (2) Other                                                                                                                                                                                                           | per pair<br>and ad val.                            |                                        |                   | —                            | 17 ½ %                                                    | —                                      |
| 329 (A)         | Boots and shoes, n.e.i.:<br>(1) Women's and childrens<br>(2) Other                                                                                                                                                  | ad val.<br>ad val.                                 | 22 ½ %<br>22 ½ %                       | 40 %<br>45 %      | 52 ½ %<br>52 ½ %             | 25 %<br>25 %                                              | 40 %<br>45 %                           |
| 329 (B)         | Slippers, clogs, pattens and other footwear (of any material), n.e.i.; boot and shoe uppers and tops (except of felt); cork, leather or other socks or soles, n.e.i.                                                | ad val.                                            | 22 ½ %                                 | 45 %              | 52 ½ %                       | 25 %                                                      | 45 %                                   |
| 330             | [Boots, rubber, viz.:<br>Gum and wading boots                                                                                                                                                                       | per pair<br>and ad val.]                           | 9d.<br>12 ½ %                          | 3s. 6d.<br>32 ½ % | 3s. 6d.<br>32 ½ %            | Goods now enter under Tariff item<br>328 (B) (see above). |                                        |

138. 15. 6. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

# REVISIONEN STEUERBERATUNG TESTAMENTSOLLSTRECKUNG TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART

**FIDES**  
Treuhand-Vereinigung

**ZURICH** **Basel** **Lausanne**  
Behnhofsstrasse 31 Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion d'Or 6  
Tel. 25 78 40 Tel. 23 79 20 Tel. 23 03 21

## Neue Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf

Die Aktionäre werden zu der am Dienstag, den 26. Juni 1956, 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Poststrasse, Zürich, stattfindenden:

### 30. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgenden Traktanden vorliegen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Juni 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Revisionsberichtes über das Jahr 1955.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über eine weitere Liberierung des Aktienkapitals.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Ausweiskarten können ab Samstag, den 16. Juni 1956, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Karten mehr ausgegeben.

Genf, den 15. Juni 1956.

Neue Rückversicherungs-Gesellschaft  
Der Verwaltungsrat: G. A. Schelling, Präsident.

## Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 28. Juni 1956, um 15 Uhr, im Gasthof «Zum Stern» in Grosshöchstetten

#### Traktanden:

1. Wahl in den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1956.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1955.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sind vom 18. Juni 1956 hinweg am Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 25. bis 27. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Stations-, bzw. Bahnhofsvorständen von Biberist-Kirchberg, Oberburg-Langnau und Schaffhausen-Thun bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 28. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn nach Grosshöchstetten mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung daselbst eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Grosshöchstetten abgehen.

Burgdorf, den 28. Mai 1956.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. P. Haefelin.

## Australie — Prescriptions douanières

Selon les «Customs and Excise Tariff Proposals No. 3», différentes modifications du tarif douanier ont été mises en vigueur le 17 mai 1956. Les désignations de marchandises mises entre parenthèses [ ] ont été remplacées par les nouveaux textes reproduits en caractères italiques:

|  | British<br>Pre-<br>ferential                       | Former<br>Most-<br>Favoured-<br>Nation | General           | British<br>Pre-<br>ferential | Former<br>Most-<br>Favoured-<br>Nation                    | General                                |
|--|----------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  |                                                    |                                        |                   |                              |                                                           |                                        |
|  | 22 ½ %                                             | 45 %                                   | 50 %              | No change                    | No change                                                 | No change                              |
|  |                                                    |                                        |                   | 17 ½ %<br>ad val.            | 32 ½ %<br>ad val.                                         | 42 ½ %<br>ad val.                      |
|  | ad val.                                            | Free                                   | 12 ½ %            |                              |                                                           |                                        |
|  | ad val.                                            | 12 ½ %                                 | 35 %              |                              |                                                           |                                        |
|  | ad val.                                            | 10 %                                   | 17 ½ %            |                              |                                                           |                                        |
|  |                                                    |                                        |                   | Free                         | 7 ½ %<br>ad val.                                          | 12 ½ %<br>ad val.                      |
|  |                                                    |                                        |                   | 20 %<br>ad val.              | 27 ½ %<br>ad val.                                         | 32 ½ %<br>ad val.                      |
|  |                                                    |                                        |                   |                              |                                                           |                                        |
|  | [per pair<br>or ad val.]<br>17 ½ %                 | 2s. 2d.<br>30 %                        | 2s. 4d.<br>35 %   |                              |                                                           |                                        |
|  | per pair<br>and ad val.<br>per pair<br>and ad val. |                                        |                   | 3s. 6d.<br>—<br>5s. 6d.<br>— | 3s. 6d.<br>12 ½ %<br>5s. 6d.<br>12 ½ %                    | 3s. 6d.<br>17 ½ %<br>5s. 6d.<br>17 ½ % |
|  | per pair<br>and ad val.<br>per pair<br>and ad val. |                                        |                   | 3s. 6d.<br>—<br>5s. 6d.<br>— | 3s. 6d.<br>17 ½ %<br>5s. 6d.<br>17 ½ %                    | 3s. 6d.<br>22 ½ %<br>5s. 6d.<br>22 ½ % |
|  | ad val.<br>ad val.                                 | 22 ½ %<br>22 ½ %                       | 40 %<br>45 %      | 52 ½ %<br>52 ½ %             | 25 %<br>25 %                                              | 40 %<br>45 %                           |
|  | ad val.                                            | 22 ½ %                                 | 45 %              | 52 ½ %                       | 25 %                                                      | 45 %                                   |
|  | per pair<br>and ad val.]                           | 9d.<br>12 ½ %                          | 3s. 6d.<br>32 ½ % | 3s. 6d.<br>32 ½ %            | Goods now enter under Tariff item<br>328 (B) (see above). |                                        |

138. 15. 6. 56.

## Wohlen-Meisterschwanden-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Juni 1956, 16.30 Uhr, im Gasthof «Adler» in Sarmentorf

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1955 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 20. Juni 1956 an auf dem Betriebsbureau in Bremgarten auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann auf den Stationen bezogen werden. Der auf den Stationen zu beziehende Aktienausweis berechtigt am 30. Juni zur freien Fahrt nach Fahrwegen-Meisterschwanden.

Fahrwegen, 7. Mai 1956.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Hans Rey, Notar.

## BEROLA AG BERN

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 26. Juni 1956, 18.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

zur Erledigung der statutarischen Traktanden.

Die Jahresrechnung 1955, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. Juni 1956 an zur Einsichtnahme für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 25. Juni 1956 gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Bern, 13. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Société des tramways lausannois

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 26 juin 1956, à 11 heures, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du Conseil, 2<sup>e</sup> étage, ascenseur).

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1955.
- 2<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3<sup>o</sup> Nomination de 5 administrateurs.
- 4<sup>o</sup> Nomination de 3 contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Etablissement de la feuille de présence dès 10 heures 30.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 15 juin 1956, au siège social, en Prélat.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées, sur présentation des titres, par la Banque Cantonale Vaudoise (service des titres), à Lausanne, jusqu'au lundi 25 juin 1956, à 16 heures, dernier délai.

Lausanne, le 15 juin 1956.

Le conseil d'administration.

## S.A. du Grand Hôtel de la Paix, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire vendredi 29 juin 1956, à 17 heures, à l'Hôtel de la Paix.

#### Ordre du jour: 1<sup>o</sup> Opérations statutaires.

2<sup>o</sup> Nomination d'administrateurs.

A partir du 19 juin 1956, les comptes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à la caisse de l'Hôtel de la Paix, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 29 juin 1956, à midi.

Le conseil d'administration.

# Compañía Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

## 6%-Rentenbons, Tilgung 1956

Verzeichnis der am 24. April 1956 in Luxemburg vor dem Notar Tony Neuman zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1956 ausgelosten 16 240 6%-Rentenbons.  
Die ausgelosten Titel müssen mit den Coupons B und A 37 versehen sein.

|             |              |               |               |                 |               |               |               |
|-------------|--------------|---------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|
| 181 bis 190 | 8813 bis 814 | 20683 bis 684 | 28901 bis 910 | 38998 bis 39000 | 52171 bis 180 | 61012 bis 015 | 71551 bis 559 |
| 851 860     | 9301 302     | 791 800       | 940 800       | 39277 278       | 211 214       | 019 020       | 554 bis 559   |
| 961 965     | 304 305      | 973 977       | 951 959       | 311 320         | 216 216       | 141 143       | 611 620       |
| 963 965     | 307 307      | 979 980       | 30028 030     | 341 347         | 241 245       | 147 149       | 731 733       |
| 968 969     | 431 440      | 21012 018     | 311 314       | 350 350         | 247 250       | 153 157       | 733 733       |
| 1032 040    | 441 450      | 081 083       | 316 320       | 511 519         | 311 320       | 159 159       | 738 740       |
| 071 080     | 621 626      | 088 089       | 401 406       | 691 691         | 321 324       | 172 173       | 876 880       |
| 111 119     | 628 628      | 101 105       | 421 430       | 693 700         | 463 463       | 176 176       | 911 912       |
| 321 328     | 630 630      | 107 107       | 744 746       | 831 832         | 465 470       | 179 180       | 914 917       |
| 330 344     | 641 650      | 170 170       | 749 750       | 835 839         | 533 540       | 351 354       | 920 920       |
| 342 344     | 841 850      | 186 190       | 31051 070     | 924 929         | 541 550       | 582 590       | 72001 005     |
| 348 350     | 10181 183    | 191 200       | 070 274       | 951 957         | 551 555       | 611 613       | 231 236       |
| 601 603     | 187 189      | 331 340       | 274 279       | 40381 390       | 555 560       | 615 619       | 301 309       |
| 721 723     | 211 215      | 414 420       | 291 300       | 511 516         | 561 570       | 671 680       | 501 510       |
| 726 730     | 217 220      | 423 430       | 381 383       | 519 520         | 571 572       | 721 729       | 551 554       |
| 751 760     | 366 366      | 441 445       | 388 390       | 891 900         | 574 580       | 771 775       | 560 560       |
| 837 840     | 368 368      | 450 450       | 503 510       | 41002 005       | 581 582       | 780 780       | 631 640       |
| 935 939     | 420 420      | 483 484       | 521 526       | 111 113         | 586 590       | 781 791       | 73142 149     |
| 951 953     | 582 590      | 619 620       | 526 530       | 116 116         | 701 702       | 971 971       | 151 151       |
| 956 959     | 591 599      | 844 849       | 651 655       | 119 119         | 53281 284     | 62009 010     | 155 158       |
| 985 990     | 651 653      | 901 903       | 871 880       | 588 590         | 286 289       | 458 460       | 202 205       |
| 2001 005    | 657 660      | 906 906       | 984 990       | 631 635         | 412 412       | 473 478       | 231 236       |
| 031 035     | 657 654      | 971 971       | 32111 120     | 671 680         | 442 443       | 481 490       | 261 266       |
| 038 040     | 858 858      | 974 975       | 141 146       | 691 696         | 447 449       | 571 580       | 271 271       |
| 153 157     | 11018 020    | 22091 093     | 352 356       | 699 700         | 481 489       | 661 662       | 271 271       |
| 211 214     | 181 181      | 096 100       | 361 366       | 831 835         | 501 510       | 665 670       | 74090 114     |
| 401 410     | 261 269      | 117 120       | 663 670       | 42101 107       | 780 780       | 741 744       | 331 331       |
| 461 470     | 411 420      | 233 233       | 901 910       | 271 273         | 981 982       | 748 748       | 335 338       |
| 499 500     | 680 680      | 237 240       | 33111 116     | 336 340         | 54005 010     | 750 750       | 340 340       |
| 511 520     | 802 804      | 412 412       | 116 119       | 471 474         | 131 133       | 851 857       | 361 370       |
| 560 561     | 808 809      | 416 420       | 159 160       | 480 480         | 135 135       | 951 960       | 631 633       |
| 568 570     | 871 875      | 731 733       | 241 245       | 531 531         | 137 140       | 63591 592     | 638 640       |
| 641 642     | 881 890      | 737 740       | 291 300       | 535 540         | 161 170       | 598 600       | 723 724       |
| 646 650     | 981 990      | 751 752       | 343 346       | 581 586         | 241 250       | 662 670       | 811 820       |
| 742 749     | 12311 314    | 754 758       | 349 350       | 803 807         | 276 276       | 714 720       | 004 010       |
| 791 800     | 316 319      | 774 780       | 482 484       | 809 810         | 661 670       | 770 770       | 202 202       |
| 821 830     | 401 402      | 891 897       | 484 490       | 851 860         | 711 720       | 841 850       | 351 357       |
| 841 848     | 406 410      | 23461 470     | 581 582       | 43174 180       | 770 770       | 941 950       | 411 411       |
| 846 848     | 428 430      | 491 500       | 782 789       | 191 200         | 831 835       | 64011 013     | 415 415       |
| 971 980     | 770 770      | 511 520       | 841 849       | 471 480         | 837 840       | 016 017       | 668 670       |
| 3321 329    | 771 771      | 580 580       | 862 862       | 750 750         | 900 900       | 051 055       | 711 714       |
| 481 485     | 778 780      | 671 672       | 951 953       | 961 966         | 912 915       | 057 060       | 76161 164     |
| 721 727     | 861 862      | 841 846       | 955 955       | 44085 086       | 084 085       | 201 209       | 281 290       |
| 841 843     | 866 868      | 848 850       | 957 960       | 090 090         | 321 330       | 461 466       | 303 308       |
| 4102 110    | 964 967      | 941 944       | 34010 054     | 171 172         | 566 569       | 543 544       | 441 450       |
| 111 120     | 13111 119    | 947 950       | 054 055       | 176 180         | 648 650       | 892 900       | 461 470       |
| 142 143     | 360 360      | 952 958       | 105 105       | 253 260         | 771 780       | 951 953       | 565 566       |
| 146 150     | 417 418      | 985 985       | 345 347       | 681 690         | 831 832       | 956 957       | 568 569       |
| 221 224     | 441 444      | 987 987       | 422 425       | 831 839         | 836 837       | 959 959       | 591 599       |
| 227 228     | 447 449      | 996 24000     | 429 430       | 871 880         | 839 840       | 971 975       | 765 766       |
| 311 315     | 695 700      | 24081 090     | 531 536       | 891 900         | 872 880       | 979 980       | 908 908       |
| 320 320     | 761 766      | 111 120       | 538 540       | 972 977         | 993 996       | 65034 038     | 982 990       |
| 432 437     | 932 940      | 121 123       | 610 610       | 45155 231       | 999 56000     | 154 157       | 77071 080     |
| 523 524     | 938 940      | 130 130       | 621 622       | 633 634         | 101 110       | 281 290       | 173 179       |
| 528 530     | 14011 016    | 212 212       | 641 650       | 881 890         | 141 143       | 641 650       | 212 219       |
| 584 587     | 441 445      | 218 218       | 728 730       | 857 857         | 143 149       | 711 720       | 317 320       |
| 631 633     | 501 502      | 261 264       | 860 860       | 46001 305       | 471 475       | 821 830       | 321 322       |
| 721 723     | 505 508      | 267 270       | 991 994       | 405 443         | 501 510       | 956 960       | 328 329       |
| 725 729     | 521 521      | 304 310       | 996 997       | 721 729         | 511 519       | 66101 110     | 462 463       |
| 751 752     | 525 526      | 331 340       | 35091 100     | 851 860         | 541 541       | 181 187       | 465 465       |
| 756 760     | 528 530      | 360 360       | 140 140       | 871 880         | 543 543       | 187 190       | 469 470       |
| 761 766     | 681 690      | 541 546       | 192 194       | 47011 020       | 548 548       | 211 220       | 488 490       |
| 769 770     | 754 757      | 548 550       | 199 199       | 341 342         | 551 551       | 326 330       | 541 550       |
| 903 910     | 759 760      | 616 616       | 210 210       | 345 350         | 711 720       | 807 810       | 625 628       |
| 999 5000    | 15081 083    | 728 730       | 261 270       | 354 358         | 782 790       | 861 864       | 671 675       |
| 5031 033    | 086 088      | 760 760       | 276 276       | 841 844         | 810 817       | 866 869       | 678 678       |
| 035 040     | 088 088      | 761 766       | 763 763       | 846 850         | 57101 105     | 866 869       | 697 697       |
| 141 146     | 271 278      | 860 860       | 765 770       | 891 891         | 107 110       | 67011 018     | 699 700       |
| 887 890     | 421 423      | 861 863       | 902 903       | 941 949         | 261 267       | 111 112       | 762 760       |
| 6037 040    | 425 430      | 863 870       | 905 905       | 40174 180       | 425 430       | 116 120       | 78141 150     |
| 041 043     | 471 472      | 941 942       | 36062 063     | 281 290         | 461 461       | 656 660       | 341 350       |
| 046 050     | 475 479      | 944 945       | 068 070       | 311 317         | 531 531       | 761 770       | 371 377       |
| 060 120     | 490 490      | 947 950       | 101 107       | 411 420         | 534 534       | 781 787       | 380 380       |
| 111 120     | 602 610      | 25001 003     | 110 110       | 473 475         | 539 540       | 833 833       | 456 460       |
| 254 256     | 16351 360    | 006 008       | 261 265       | 692 693         | 541 543       | 835 840       | 491 491       |
| 256 258     | 371 371      | 010 010       | 275 276       | 697 700         | 545 550       | 841 843       | 497 500       |
| 261 261     | 374 380      | 151 160       | 278 278       | 871 878         | 571 571       | 845 846       | 816 819       |
| 291 300     | 563 564      | 161 169       | 361 369       | 49041 044       | 579 580       | 852 854       | 79023 025     |
| 301 310     | 569 569      | 321 330       | 521 530       | 050 050         | 769 769       | 856 857       | 042 043       |
| 321 323     | 600 600      | 381 389       | 552 559       | 132 133         | 58031 040     | 859 859       | 045 045       |
| 328 329     | 601 610      | 477 477       | 699 700       | 136 137         | 080 080       | 863 869       | 047 050       |
| 431 432     | 651 660      | 481 485       | 711 712       | 441 445         | 104 104       | 983 985       | 081 090       |
| 440 451     | 698 700      | 490 490       | 718 720       | 468 469         | 109 110       | 989 990       | 102 109       |
| 451 453     | 721 730      | 26262 270     | 761 770       | 50030 031       | 181 183       | 991 992       | 120 120       |
| 490 490     | 901 908      | 271 276       | 771 780       | 031 035         | 188 190       | 996 998       | 251 251       |
| 561 567     | 910 910      | 470 470       | 842 844       | 082 084         | 261 270       | 321 325       | 421 422       |
| 581 582     | 931 933      | 511 513       | 852 853       | 087 087         | 450 450       | 329 329       | 430 430       |
| 584 590     | 17031 036    | 520 520       | 857 860       | 325 325         | 691 693       | 361 370       | 443 443       |
| 591 597     | 406 410      | 553 553       | 981 982       | 438 440         | 791 792       | 526 530       | 445 446       |
| 613 616     | 991 999      | 570 570       | 984 990       | 513 518         | 971 975       | 660 660       | 448 450       |
| 791 794     | 18281 283    | 631 640       | 37096 100     | 521 527         | 59039 040     | 661 670       | 451 451       |
| 821 830     | 285 286      | 641 642       | 098 100       | 527 527         | 065 070       | 700 700       | 457 458       |
| 7017 019    | 441 445      | 642 642       | 133 135       | 591 595         | 123 124       | 889 889       | 585 588       |
| 101 107     | 447 448      | 107 107       | 137 140       | 704 710         | 222 224       | 901 907       | 590 592       |
| 141 149     | 551 552      | 131 132       | 351 354       | 724 727         | 226 226       | 953 953       | 591 592       |
| 511 513     | 556 560      | 138 139       | 356 360       | 991 995         | 228 229       | 957 958       | 595 596       |
| 521 525     | 693 693      | 492 500       | 541 542       | 51021 030       | 253 253       | 69191 200     | 921 921       |
| 525 530     | 751 755      | 801 808       | 544 545       | 329 330         | 259 260       | 201 210       | 80255 258     |
| 599 600     | 19011 020    | 841 850       | 547 547       | 450 450         | 261 270       | 351 358       | 431 432       |
| 781 790     | 031 040      | 091 095       | 549 550       | 531 531         | 301 310       | 691 700       | 436 440       |
| 971 980     | 281 290      | 251 260       | 551 558       | 541 542         | 383 388       | 821 821       | 551 551       |
| 8171 172    | 501 504      | 442 450       | 621 622       | 544 547         | 411 414       | 826 830       | 553 554       |
| 176 177     | 510 510      | 480 480       | 633 640       | 552 556         | 420 420       | 70027 029     | 556 560       |
| 412 418     | 792 792      | 511 513       | 750 750       | 741 750         | 692 699       | 155 156       | 581 582       |
| 750 750     | 941 943      | 517 517       | 801 805       | 841 844         | 721 727       | 391 395       | 589 589       |
| 811 811     | 20012 014    | 520 520       | 809 809       | 861 866         | 921 930       | 397 400       | 611 612       |
|             | 028 030      | 561 570       | 38061 064     | 893 900         | 081 090       | 489 490       | 616 616       |
|             | 051 054      | 831 832       | 067 070       | 52074 075       | 220 220       | 491 495       | 620 620       |
|             | 058 059      | 834 839       | 191 200       | 080 080         | 255 256       | 497 497       | 799 800       |
|             | 202 208      | 885 890       | 211 213       | 116 116         | 259 260       | 592 594       | 959 960       |
|             | 241 250      | 891 892       | 343 350       | 119 120         | 390 390       | 600 600       | 971 971       |
|             | 563 565      | 894 894       | 931 937       | 161 170         | 411 420       | 71261 262     | 974 975       |
|             | 611 615      | 899 900       | 995 995       |                 |               |               |               |
|             | 630 630      |               |               |                 |               |               |               |

|               |               |                |                |                |                |                |                |
|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 80979 bis 980 | 93731 bis 734 | 104377 bis 379 | 116731 bis 733 | 130222 bis 226 | 145100 bis 609 | 161063 bis 065 | 172121 bis 130 |
| 81194 195     | 740           | 498 500        | 737 739        | 461 465        | 606 609        | 068 069        | 361 366        |
| 221 230       | 892 900       | 676 680        | 993 117000     | 467 468        | 912 914        | 251 254        | 525 530        |
| 241 247       | 94115 116     | 704 704        | 117011 020     | 501 510        | 917 919        | 254 260        | 581 587        |
| 250           | 171 173       | 971 980        | 021 027        | 752 754        | 146141 150     | 539 540        | 613 619        |
| 411           | 402 408       | 105041 045     | 054 060        | 131236 240     | 192 200        | 611 614        | 619 620        |
| 417 420       | 600           | 045 050        | 061 063        | 241 247        | 391 391        | 713 717        | 901 909        |
| 521 530       | 734 740       | 051 057        | 333 333        | 331 340        | 561 570        | 741 743        | 173021 030     |
| 741 750       | 781 782       | 321 327        | 335 335        | 393 400        | 680 680        | 747 750        | 202 205        |
| 912 916       | 784 790       | 330 330        | 412 420        | 451 459        | 768 768        | 751 757        | 207 210        |
| 919           | 820           | 376 380        | 621 630        | 503 503        | 873 880        | 759 760        | 450 450        |
| 82051 060     | 994 95000     | 901 909        | 721 722        | 507 510        | 911 918        | 162081 084     | 563 563        |
| 164 170       | 95101 074     | 106071 074     | 725 730        | 625 625        | 931 936        | 088 090        | 569 570        |
| 431 432       | 103 106       | 234 236        | 926 927        | 627 628        | 938 938        | 351 353        | 772 774        |
| 435 436       | 151 151       | 240 240        | 930 930        | 630 630        | 951 954        | 358 360        | 901 907        |
| 561 562       | 153 153       | 327 329        | 118107 109     | 715 715        | 957 960        | 500 500        | 961 969        |
| 565 565       | 157 160       | 340 340        | 172 176        | 744 744        | 147001 003     | 721 730        | 174021 028     |
| 569 569       | 183 183       | 461 463        | 351 360        | 746 749        | 017 018        | 746 750        | 181 190        |
| 621 630       | 187 190       | 466 468        | 371 380        | 760 760        | 308 310        | 781 781        | 393 400        |
| 651 651       | 311 320       | 539 540        | 513 515        | 802 803        | 311 316        | 787 787        | 494 500        |
| 932 940       | 441 445       | 107012 019     | 517 520        | 805 808        | 319 319        | 789 790        | 511 512        |
| 964 968       | 447 450       | 015 019        | 531 531        | 851 860        | 623 623        | 847 849        | 561 570        |
| 970           | 461 470       | 131 140        | 601 605        | 132341 350     | 625 630        | 991 992        | 660 660        |
| 83217 220     | 561 562       | 141 142        | 610 610        | 931 931        | 681 690        | 163017 020     | 751 760        |
| 242 250       | 564 564       | 161 170        | 661 661        | 939 940        | 148291 300     | 021 022        | 771 772        |
| 361 370       | 852 853       | 231 233        | 871 880        | 967 970        | 704 709        | 024 028        | 774 774        |
| 400           | 855 855       | 236 240        | 931 933        | 133371 380     | 751 752        | 816 816        | 777 780        |
| 556 560       | 857 857       | 252 254        | 999 119000     | 491 500        | 755 756        | 820 820        | 175152 159     |
| 728           | 941 950       | 389 389        | 119304 310     | 751 754        | 758 760        | 851 860        | 261 261        |
| 897           | 96048 049     | 471 471        | 463 463        | 911 911        | 811 820        | 871 871        | 263 264        |
| 84041 045     | 151 154       | 475 480        | 466 470        | 951 955        | 851 860        | 873 874        | 653 660        |
| 141 146       | 233 238       | 626 627        | 520 520        | 966 970        | 861 861        | 877 878        | 681 689        |
| 591 600       | 240 240       | 630 630        | 538 538        | 134189 190     | 863 867        | 880 880        | 921 921        |
| 770 770       | 421 421       | 631 640        | 540 540        | 321 330        | 149289 290     | 980 980        | 927 928        |
| 858 860       | 423 426       | 961 967        | 620 620        | 396 400        | 301 302        | 164056 302     | 176171 180     |
| 861 862       | 428 430       | 108011 019     | 721 726        | 401 403        | 306 307        | 059 059        | 481 486        |
| 866 870       | 445 448       | 221 223        | 728 730        | 410 410        | 321 330        | 101 101        | 489 489        |
| 85081 084     | 450 450       | 227 227        | 761 763        | 411 420        | 531 539        | 104 104        | 561 570        |
| 089 089       | 461 461       | 296 300        | 768 770        | 781 785        | 561 562        | 106 110        | 611 615        |
| 203 210       | 463 464       | 611 613        | 784 784        | 787 787        | 564 569        | 161 161        | 617 620        |
| 261 270       | 466 470       | 617 620        | 789 790        | 789 790        | 580 580        | 163 164        | 841 843        |
| 281 288       | 547 547       | 652 656        | 901 904        | 914 920        | 731 736        | 166 166        | 845 850        |
| 452 457       | 581 590       | 659 660        | 951 953        | 935 940        | 971 971        | 214 220        | 895 900        |
| 459 460       | 641 646       | 720 720        | 120440 961     | 961 970        | 973 973        | 431 434        | 955 960        |
| 551 551       | 783 786       | 789 790        | 121138 139     | 135031 036     | 975 979        | 493 493        | 177141 145     |
| 555 556       | 801 803       | 901 902        | 542 543        | 039 040        | 991 992        | 605 605        | 143 145        |
| 558 559       | 807 808       | 907 910        | 545 546        | 041 050        | 996 996        | 610 610        | 241 241        |
| 651 660       | 931 932       | 109231 232     | 550 550        | 061 061        | 998 999        | 812 813        | 248 250        |
| 962 964       | 935 937       | 238 238        | 741 742        | 065 067        | 151171 180     | 820 820        | 261 269        |
| 969 970       | 940 940       | 261 270        | 744 746        | 488 490        | 152651 660     | 165111 118     | 511 511        |
| 86040 082     | 97070 071     | 491 500        | 749 750        | 761 764        | 748 750        | 281 281        | 514 516        |
| 082 090       | 071 072       | 551 560        | 122051 054     | 821 830        | 841 846        | 286 287        | 518 520        |
| 142 144       | 074 075       | 721 722        | 057 059        | 831 833        | 881 884        | 292 295        | 542 546        |
| 146 150       | 078 080       | 726 730        | 101 101        | 836 837        | 887 887        | 583 584        | 587 590        |
| 467 467       | 178 180       | 781 781        | 107 107        | 841 849        | 890 890        | 711 713        | 621 621        |
| 501 504       | 551 556       | 783 788        | 109 109        | 930 930        | 891 892        | 791 793        | 624 624        |
| 507 508       | 558 558       | 888 890        | 594 599        | 136005 010     | 894 894        | 798 800        | 626 629        |
| 811 813       | 561 570       | 901 909        | 692 692        | 011 019        | 153071 073     | 166121 130     | 751 753        |
| 871 874       | 577 577       | 110161 163     | 698 699        | 101 110        | 075 079        | 273 276        | 844 850        |
| 876 877       | 731 732       | 170 170        | 731 736        | 151 155        | 201 205        | 278 280        | 931 931        |
| 87043 045     | 737 740       | 291 300        | 991 995        | 157 159        | 311 318        | 319 319        | 934 939        |
| 481 487       | 751 751       | 301 310        | 123641 650     | 371 371        | 486 488        | 441 442        | 964 966        |
| 533 535       | 755 760       | 111001 004     | 651 660        | 379 379        | 561 565        | 446 450        | 178164 169     |
| 537 539       | 871 880       | 089 090        | 701 710        | 450 450        | 771 774        | 451 454        | 180 180        |
| 705 705       | 891 893       | 091 098        | 871 880        | 451 455        | 911 913        | 741 741        | 182 187        |
| 707 710       | 98063 069     | 504 510        | 124183 184     | 481 481        | 920 920        | 744 750        | 246 250        |
| 88041 043     | 261 266       | 511 511        | 501 502        | 484 490        | 154042 047     | 951 954        | 251 257        |
| 043 050       | 265 266       | 517 520        | 504 510        | 491 494        | 061 070        | 167041 070     | 260 260        |
| 151 153       | 451 460       | 551 559        | 591 595        | 497 500        | 191 192        | 044 044        | 261 269        |
| 191 192       | 461 467       | 650 650        | 991 125000     | 591 600        | 200 200        | 046 050        | 330 330        |
| 197 200       | 472 476       | 684 690        | 125155 160     | 604 608        | 201 206        | 261 270        | 521 522        |
| 400 400       | 479 480       | 854 855        | 160 160        | 610 610        | 261 270        | 331 340        | 524 525        |
| 430 430       | 601 602       | 951 960        | 214 216        | 912 920        | 371 379        | 471 473        | 527 530        |
| 561 562       | 605 608       | 991 112000     | 631 631        | 137671 676     | 501 506        | 479 480        | 531 532        |
| 566 569       | 861 870       | 112097 099     | 733 735        | 756 757        | 851 851        | 515 518        | 535 535        |
| 641 642       | 99177 180     | 117 118        | 738 740        | 760 760        | 855 860        | 791 793        | 671 675        |
| 648 650       | 261 270       | 266 270        | 811 816        | 138001 006     | 155121 130     | 832 840        | 684 689        |
| 652 655       | 271 272       | 321 321        | 818 818        | 081 086        | 920 920        | 918 920        | 721 724        |
| 659 660       | 274 280       | 323 323        | 820 820        | 153 160        | 995 156000     | 951 957        | 729 730        |
| 794 798       | 471 478       | 327 330        | 981 987        | 161 170        | 156001 009     | 168541 550     | 741 743        |
| 891 900       | 553 555       | 506 510        | 126093 097     | 263 263        | 061 070        | 601 602        | 747 748        |
| 965 967       | 557 558       | 521 530        | 186 187        | 791 791        | 151 160        | 604 604        | 761 770        |
| 989 970       | 560 560       | 621 623        | 189 190        | 793 793        | 191 193        | 607 610        | 801 803        |
| 89131 135     | 641 643       | 627 628        | 556 560        | 831 833        | 195 200        | 733 734        | 805 806        |
| 268 270       | 645 648       | 677 678        | 611 618        | 835 835        | 270 270        | 739 740        | 810 810        |
| 346 350       | 650 650       | 680 680        | 620 620        | 139241 244     | 336 340        | 169141 142     | 179031 032     |
| 451 460       | 788 789       | 681 681        | 635 635        | 244 247        | 421 429        | 149 150        | 035 040        |
| 628 630       | 831 840       | 685 690        | 638 640        | 434 440        | 451 460        | 201 210        | 071 071        |
| 821 823       | 100283 290    | 831 832        | 640 640        | 141021 030     | 530 530        | 381 381        | 073 080        |
| 90021 026     | 291 300       | 835 840        | 684 686        | 041 050        | 701 710        | 388 389        | 201 202        |
| 070 070       | 483 485       | 980 980        | 688 690        | 051 057        | 811 819        | 424 424        | 481 487        |
| 371 375       | 487 488       | 113001 009     | 841 849        | 222 224        | 981 987        | 426 428        | 621 629        |
| 378 380       | 561 562       | 109 110        | 871 878        | 226 227        | 990 990        | 479 480        | 741 750        |
| 461 464       | 606 607       | 242 250        | 891 892        | 230 230        | 157001 003     | 511 513        | 921 930        |
| 466 466       | 609 609       | 271 280        | 895 900        | 334 340        | 009 010        | 531 533        | 954 957        |
| 468 469       | 620 620       | 441 446        | 963 965        | 421 421        | 451 456        | 536 537        | 959 959        |
| 701 706       | 101007 010    | 521 521        | 971 978        | 425 429        | 458 460        | 581 582        | 180091 097     |
| 709 709       | 064 070       | 524 529        | 127053 057     | 431 431        | 521 524        | 585 590        | 251 253        |
| 727 728       | 211 214       | 591 599        | 124 126        | 435 440        | 528 530        | 642 642        | 259 260        |
| 901 907       | 220 220       | 673 675        | 170 170        | 541 550        | 831 840        | 781 790        | 741 750        |
| 962 964       | 221 230       | 679 680        | 563 570        | 641 645        | 891 900        | 170002 005     | 181115 119     |
| 966 967       | 353 360       | 793 793        | 587 587        | 649 650        | 971 976        | 081 081        | 165 170        |
| 969 969       | 601 601       | 798 798        | 602 610        | 142021 030     | 978 978        | 084 087        | 171 180        |
| 91040 101     | 620 620       | 813 814        | 661 661        | 041 045        | 158154 160     | 251 256        | 331 331        |
| 101 109       | 858 860       | 817 820        | 665 670        | 141 150        | 296 300        | 652 653        | 571 579        |
| 151 156       | 102011 016    | 847 849        | 731 733        | 261 270        | 664 665        | 656 660        | 182211 220     |
| 252 256       | 019 019       | 114024 026     | 735 735        | 373 374        | 801 803        | 811 820        | 215 215        |
| 280 280       | 050 050       | 028 029        | 737 740        | 577 580        | 808 809        | 893 900        | 263 263        |
| 401 410       | 201 201       | 431 440        | 791 800        | 865 865        | 159071 072     | 901 907        | 708 710        |
| 530 530       | 324 329       | 540 540        | 821 826        | 868 869        | 076 076        | 973 979        | 864 869        |
| 551 560       | 501 505       | 571 572        | 828 830        | 143182 184     | 079 079        | 171074 076     | 873 880        |
| 703 709       | 561 568       | 579 579        | 831 840        | 188 190        | 135 135        | 078 080        | 911 920        |
| 824 830       | 723 723       | 601 606        | 973 973        | 341 350        | 140 140        | 081 086        | 183261 262     |
| 901 910       | 804 807       | 891 891        | 975 980        | 961 962        | 191 199        | 109 110        | 268 270        |
| 945 946       | 809 810       | 897 897        | 128074 075     | 964 967        | 401 402        | 181 186        | 352 354        |
| 948 950       | 926 928       | 999 115000     | 151 158        | 144250 463     | 451 460        | 330 330        | 371 374        |
| 92051 054     | 103005 010    | 115133 134     | 671 679        | 491 493        | 461 470        | 342 348        | 376 380        |
| 058 058       | 461 462       | 137 140        | 129000 671     | 496 497        | 471 480        | 410 410        | 721 730        |
| 141 149       | 465 465       | 355 360        | 051 060        | 518 520        | 751 760        | 430 430        | 810 810        |
| 501 510       | 468 470       | 437 440        | 188 190        | 653 657        | 973 979        | 573 579        | 911 914        |
| 541           |               |                |                |                |                |                |                |



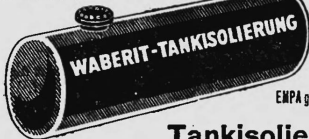
|                |                |                |                |                |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 185032 bis 037 | 194228 bis 229 | 209253 bis 260 | 225937 bis 940 | 248436 bis 439 | 261388 bis 390 | 278651 bis 660 | 293565 bis 567 |
| 039 040        | 401 402        | 301 310        | 226047 050     | 475 480        | 490 617        | 721 729        | 621 628        |
| 041 044        | 408 410        | 311 320        | 161 170        | 621 623        | 611 617        | 729 836        | 294111 119     |
| 048 421        | 425 425        | 521 529        | 216 220        | 721 723        | 722 725        | 831 843        | 237 240        |
| 141 434        | 438 438        | 861 870        | 371 380        | 728 729        | 893 900        | 841 843        | 261 270        |
| 147 436        | 438 438        | 881 890        | 401 404        | 751 753        | 941 950        | 845 850        | 411 420        |
| 149 150        | 440 440        | 210019 020     | 406 408        | 756 758        | 262081 082     | 912 914        | 461 470        |
| 321 322        | 563 564        | 221 230        | 417 420        | 911 920        | 085 085        | 919 920        | 661 666        |
| 324 326        | 568 570        | 211043 050     | 227045 050     | 951 957        | 087 087        | 279061 065     | 663 663        |
| 328 330        | 582 590        | 281 281        | 431 440        | 976 978        | 089 089        | 067 070        | 665 665        |
| 331 333        | 651 660        | 287 288        | 472 480        | 249251 254     | 092 092        | 101 103        | 670 670        |
| 391 392        | 860 860        | 345 349        | 721 721        | 401 410        | 096 096        | 161 170        | 955 959        |
| 394 396        | 195191 193     | 521 529        | 723 726        | 411 418        | 511 516        | 411 419        | 981 990        |
| 451 452        | 197 198        | 551 552        | 781 790        | 551 560        | 541 549        | 651 660        | 295524 529     |
| 457 460        | 262 264        | 559 559        | 830 830        | 611 620        | 263249 311     | 661 670        | 591 600        |
| 621 627        | 268 270        | 851 859        | 851 860        | 751 757        | 311 317        | 823 830        | 631 640        |
| 691 284        | 288 290        | 212261 270     | 871 877        | 783 783        | 351 360        | 280081 090     | 661 670        |
| 186021 029     | 301 303        | 271 280        | 880 880        | 787 790        | 361 361        | 171 180        | 991 995        |
| 051 059        | 305 305        | 661 670        | 898 899        | 851 855        | 572 578        | 492 499        | 998 296000     |
| 311 311        | 309 310        | 671 680        | 228491 500     | 881 890        | 651 660        | 541 549        | 296031 040     |
| 320 620        | 781 782        | 921 930        | 841 844        | 921 924        | 918 918        | 741 746        | 261 266        |
| 611 714        | 786 790        | 941 950        | 229231 239     | 250051 060     | 991 264000     | 281268 270     | 581 586        |
| 901 910        | 830 830        | 213061 069     | 271 274        | 081 085        | 264112 113     | 271 275        | 640 640        |
| 991 997        | 196037 038     | 081 090        | 387 388        | 087 088        | 115 117        | 277 279        | 297036 040     |
| 187200 321     | 061 063        | 081 090        | 230001 033     | 155 157        | 164 166        | 362 370        | 071 075        |
| 325 330        | 068 070        | 111 120        | 033 039        | 575 576        | 169 170        | 282024 071     | 142 147        |
| 634 635        | 083 085        | 671 671        | 151 160        | 580 580        | 271 278        | 071 080        | 149 150        |
| 966 970        | 088 088        | 794 795        | 492 500        | 930 930        | 341 343        | 081 090        | 191 191        |
| 971 980        | 151 153        | 819 820        | 501 510        | 991 992        | 350 350        | 361 367        | 271 280        |
| 188071 080     | 158 158        | 904 910        | 590 590        | 995 995        | 411 414        | 781 790        | 495 499        |
| 081 090        | 163 165        | 921 930        | 712 720        | 251000 255     | 265021 029     | 881 890        | 521 530        |
| 101 110        | 170 170        | 214667 670     | 771 780        | 255 258        | 369 370        | 940 940        | 581 590        |
| 111 117        | 285 290        | 791 799        | 231007 010     | 311 315        | 701 710        | 991 283000     | 641 650        |
| 281 287        | 331 334        | 215351 353     | 111 120        | 336 339        | 857 860        | 283111 120     | 690 690        |
| 337 338        | 337 340        | 356 356        | 421 430        | 344 348        | 861 862        | 181 188        | 891 891        |
| 348 349        | 371 371        | 371 373        | 840 840        | 401 402        | 266121 130     | 201 202        | 894 898        |
| 351 352        | 374 374        | 471 480        | 981 990        | 407 410        | 141 145        | 205 210        | 298251 253     |
| 355 356        | 570 570        | 540 540        | 232151 160     | 727 730        | 149 149        | 210 210        | 461 468        |
| 358 360        | 679 679        | 561 570        | 443 443        | 761 768        | 267956 960     | 385 390        | 621 630        |
| 426 428        | 699 699        | 581 590        | 450 450        | 871 880        | 268131 140     | 525 530        | 651 660        |
| 428 430        | 760 760        | 641 647        | 614 619        | 961 970        | 151 160        | 603 606        | 299001 003     |
| 513 513        | 826 826        | 649 650        | 751 758        | 252031 039     | 302 303        | 608 610        | 174 180        |
| 518 520        | 970 970        | 731 740        | 867 870        | 081 090        | 305 307        | 721 730        | 334 340        |
| 521 522        | 966 966        | 741 750        | 981 990        | 240 240        | 641 650        | 819 820        | 411 420        |
| 524 524        | 212 220        | 761 770        | 233231 233     | 727 730        | 696 700        | 871 880        | 497 500        |
| 528 530        | 361 361        | 799 800        | 237 238        | 253001 003     | 269431 440     | 284001 010     | 731 740        |
| 530 530        | 468 469        | 841 842        | 240 240        | 003 007        | 661 662        | 011 018        | 300071 080     |
| 974 977        | 501 507        | 844 850        | 311 312        | 121 130        | 691 700        | 031 040        | 161 169        |
| 979 979        | 714 720        | 861 869        | 341 350        | 291 293        | 961 970        | 074 075        | 211 212        |
| 189091 094     | 721 721        | 880 880        | 381 389        | 296 300        | 270211 220     | 077 080        | 219 220        |
| 162 162        | 723 724        | 216357 360     | 431 440        | 391 400        | 360 360        | 291 296        | 412 415        |
| 170 170        | 728 729        | 394 400        | 521 521        | 861 867        | 701 709        | 581 589        | 419 420        |
| 171 180        | 728 729        | 442 450        | 524 524        | 864 867        | 921 930        | 701 707        | 421 430        |
| 323 330        | 091 100        | 451 460        | 581 585        | 911 911        | 271111 118     | 721 723        | 641 650        |
| 721 729        | 283 286        | 541 550        | 587 587        | 254083 086     | 120 120        | 791 800        | 790 790        |
| 901 908        | 289 290        | 611 620        | 632 632        | 141 147        | 198 200        | 914 915        | 301401 402     |
| 190001 003     | 311 318        | 671 680        | 635 640        | 421 430        | 262 269        | 285084 090     | 409 410        |
| 021 023        | 571 580        | 719 720        | 234040 381     | 432 433        | 604 610        | 111 116        | 431 431        |
| 027 030        | 641 641        | 217211 220     | 071 073        | 501 503        | 611 620        | 271 280        | 436 437        |
| 101 110        | 648 649        | 241 249        | 381 390        | 505 505        | 720 720        | 520 520        | 440 440        |
| 191 196        | 731 740        | 781 786        | 411 420        | 550 550        | 721 727        | 669 670        | 761 770        |
| 241 244        | 905 906        | 861 861        | 631 640        | 616 618        | 767 770        | 682 687        | 771 780        |
| 246 250        | 908 910        | 867 870        | 761 770        | 791 793        | 786 790        | 830 830        | 302151 160     |
| 261 270        | 908 910        | 876 879        | 861 863        | 871 879        | 825 826        | 892 892        | 421 429        |
| 281 282        | 910 910        | 931 933        | 865 868        | 901 910        | 941 945        | 931 934        | 668 670        |
| 287 290        | 941 950        | 200901 935     | 235396 400     | 931 932        | 272101 105     | 961 970        | 752 760        |
| 371 372        | 117 117        | 937 937        | 236304 400     | 936 940        | 107 110        | 286021 024     | 303111 120     |
| 421 423        | 180 180        | 218151 160     | 681 688        | 991 995        | 252 257        | 026 030        | 270 270        |
| 428 430        | 251 253        | 211 213        | 688 690        | 999 255000     | 611 620        | 270 270        | 372 375        |
| 531 531        | 298 300        | 251 260        | 237947 950     | 255402 408     | 761 764        | 678 678        | 377 378        |
| 533 540        | 811 817        | 311 320        | 239798 800     | 451 456        | 766 770        | 680 680        | 380 380        |
| 581 584        | 070 070        | 720 720        | 240291 292     | 459 460        | 811 820        | 711 718        | 382 382        |
| 590 590        | 071 080        | 805 810        | 299 300        | 551 559        | 273131 136     | 751 758        | 384 386        |
| 591 600        | 251 260        | 961 963        | 591 600        | 801 809        | 140 140        | 287111 112     | 491 492        |
| 641 650        | 391 395        | 219041 045     | 736 740        | 256071 077     | 201 202        | 154 155        | 497 500        |
| 854 855        | 405 407        | 056 059        | 241271 280     | 100 100        | 431 440        | 201 206        | 650 650        |
| 857 860        | 410 410        | 262 270        | 281 290        | 251 254        | 441 450        | 209 209        | 661 670        |
| 901 910        | 517 520        | 432 438        | 308 310        | 357 359        | 471 480        | 233 240        | 875 875        |
| 191130 152     | 523 528        | 490 490        | 801 810        | 401 410        | 705 709        | 341 344        | 879 879        |
| 301 306        | 541 550        | 501 509        | 242161 170     | 631 634        | 900 900        | 346 347        | 304001 003     |
| 310 310        | 791 800        | 511 520        | 211 220        | 636 640        | 911 913        | 350 350        | 007 010        |
| 334 337        | 971 980        | 561 567        | 391 400        | 732 732        | 915 920        | 353 353        | 081 090        |
| 361 364        | 050 050        | 941 950        | 443 450        | 735 740        | 971 980        | 641 641        | 292 294        |
| 364 370        | 061 070        | 220091 100     | 671 680        | 841 843        | 274381 382     | 645 646        | 296 300        |
| 371 373        | 131 140        | 511 520        | 243181 190     | 845 845        | 386 390        | 871 871        | 421 430        |
| 621 626        | 176 179        | 651 660        | 381 390        | 847 850        | 391 391        | 889 890        | 931 940        |
| 671 680        | 239 239        | 221141 145     | 391 394        | 871 877        | 397 400        | 891 900        | 981 990        |
| 721 726        | 299 299        | 431 436        | 441 450        | 879 880        | 401 403        | 288101 403     | 305283 289     |
| 728 729        | 996 996        | 438 438        | 561 569        | 257587 588     | 631 631        | 104 106        | 361 367        |
| 751 756        | 204000 200     | 635 637        | 692 700        | 681 684        | 681 682        | 118 118        | 370 370        |
| 895 900        | 311 320        | 782 787        | 790 795        | 688 689        | 684 684        | 561 569        | 760 760        |
| 949 950        | 397 400        | 805 807        | 791 797        | 941 950        | 686 686        | 907 910        | 306064 070     |
| 192050 113     | 761 769        | 810 810        | 871 871        | 951 960        | 701 706        | 981 983        | 083 090        |
| 213 218        | 961 970        | 931 933        | 244091 100     | 258057 058     | 275391 395     | 298021 028     | 501 510        |
| 381 383        | 205061 069     | 935 940        | 431 437        | 141 145        | 397 398        | 061 070        | 631 640        |
| 481 490        | 281 290        | 222187 190     | 439 440        | 191 200        | 937 939        | 271 272        | 961 961        |
| 839 840        | 361 370        | 331 334        | 451 460        | 391 397        | 961 966        | 276 280        | 966 970        |
| 871 877        | 491 500        | 601 609        | 541 550        | 399 400        | 276011 016     | 341 342        | 983 990        |
| 193071 079     | 541 550        | 681 690        | 551 560        | 431 438        | 131 136        | 581 590        | 307141 150     |
| 091 099        | 096 100        | 223057 060     | 681 690        | 781 783        | 471 471        | 781 800        | 151 154        |
| 121 126        | 111 120        | 071 076        | 721 730        | 785 790        | 688 689        | 921 930        | 371 380        |
| 128 130        | 251 254        | 160 160        | 731 738        | 791 794        | 743 749        | 290091 100     | 551 560        |
| 197 200        | 521 530        | 681 690        | 794 800        | 797 800        | 821 824        | 280 280        | 847 850        |
| 391 396        | 651 651        | 781 788        | 245371 380     | 860 860        | 277130 230     | 465 470        | 308011 020     |
| 399 400        | 683 690        | 813 820        | 461 473        | 259311 320     | 221 221        | 481 490        | 071 080        |
| 432 433        | 820 820        | 904 905        | 473 480        | 358 360        | 351 360        | 600 600        | 141 150        |
| 435 440        | 981 989        | 985 987        | 511 520        | 381 383        | 432 432        | 801 802        | 151 152        |
| 560 664        | 070 070        | 989 990        | 760 760        | 481 490        | 434 440        | 805 810        | 154 160        |
| 664 665        | 131 140        | 224083 087     | 771 780        | 541 541        | 521 530        | 923 923        | 531 539        |
| 672 673        | 141 150        | 088 087        | 801 810        | 608 608        | 833 835        | 981 990        | 550 550        |
| 851 854        | 171 179        | 090 090        | 891 900        | 701 710        | 838 840        | 291110 371     | 674 680        |
| 870 931        | 251 252        | 161 164        | 246051 060     | 831 835        | 861 865        | 371 380        | 721 730        |
| 934 937        | 254 259        | 169 170        | 501 507        | 839 840        | 875 877        | 623 625        | 771 780        |
| 969 970        | 557 560        | 301 303        | 761 767        | 260161 168     | 880 880        | 636 640        | 309041 043     |
| 971 977        | 606 610        | 461 463        | 769 770        | 170 170        | 923 927        | 731 740        | 048 050        |
| 973 977        | 751 754        | 765 770        | 971 980        | 583 585        | 961 965        | 151 160        | 271 280        |
| 979 980        | 801 810        | 225111 119     | 981 986        | 710 710        | 278141 201     | 28             |                |

|                |                |                |                |                |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 310381 bis 382 | 317721 bis 753 | 324601 bis 610 | 330651 bis 659 | 336538 bis 540 | 342129 bis 630 | 346151 bis 152 | 351535 bis 540 |
| 385 390        | 751 753        | 621 625        | 671 679        | 581 585        | 621 630        | 580 650        | 651 710        |
| 511 520        | 755 759        | 661 670        | 820 820        | 587 587        | 631 637        | 644 730        | 702 780        |
| 613 614        | 770 927        | 975 980        | 331011 020     | 761 770        | 631 637        | 723 850        | 771 820        |
| 843 850        | 924 927        | 325071 075     | 021 030        | 801 810        | 639 639        | 841 880        | 811 934        |
| 911 913        | 930 940        | 078 080        | 331 340        | 951 960        | 690 690        | 921 930        | 971 977        |
| 916 917        | 934 940        | 641 650        | 876 878        | 337011 019     | 767 770        | 347121 128     | 973 977        |
| 919 920        | 318011 020     | 890 910        | 332061 062     | 091 100        | 901 903        | 161 170        | 353281 290     |
| 311051 052     | 411 420        | 911 920        | 064 066        | 231 233        | 905 910        | 181 190        | 291 299        |
| 054 060        | 431 433        | 326075 080     | 069 070        | 381 389        | 343002 005     | 311 314        | 660 731        |
| 469 470        | 433 440        | 121 127        | 168 170        | 483 485        | 082 090        | 391 400        | 731 740        |
| 831 840        | 481 489        | 171 179        | 171 180        | 491 500        | 208 210        | 451 460        | 891 895        |
| 921 928        | 485 489        | 341 350        | 181 182        | 531 540        | 281 283        | 771 774        | 906 906        |
| 312121 122     | 497 500        | 375 380        | 186 190        | 541 550        | 474 480        | 921 924        | 353241 245     |
| 178 180        | 656 660        | 551 557        | 321 321        | 650 650        | 504 505        | 975 980        | 247 248        |
| 321 330        | 741 749        | 581 588        | 357 357        | 901 910        | 508 510        | 348021 027     | 250 251        |
| 791 800        | 781 785        | 601 610        | 391 391        | 951 960        | 521 523        | 030 030        | 251 256        |
| 822 829        | 319381 385     | 643 650        | 393 400        | 338137 140     | 561 570        | 041 050        | 259 260        |
| 832 836        | 441 445        | 655 657        | 703 704        | 161 166        | 571 580        | 101 104        | 301 309        |
| 838 840        | 481 490        | 659 660        | 338275 280     | 251 260        | 611 614        | 351 360        | 481 487        |
| 313043 050     | 631 640        | 733 734        | 311 320        | 506 506        | 616 620        | 431 440        | 490 490        |
| 323 330        | 771 779        | 736 736        | 611 613        | 521 525        | 621 630        | 578 579        | 551 553        |
| 381 388        | 971 980        | 931 932        | 619 620        | 528 530        | 760 760        | 611 611        | 556 556        |
| 454 460        | 320473 476     | 327009 010     | 733 740        | 571 571        | 841 850        | 614 615        | 558 560        |
| 803 810        | 478 480        | 021 025        | 741 750        | 827 830        | 344041 043     | 619 619        | 571 572        |
| 805 810        | 521 522        | 336 340        | 861 870        | 881 881        | 045 050        | 781 784        | 651 651        |
| 314090 390     | 529 530        | 391 400        | 871 880        | 883 885        | 290 290        | 788 790        | 741 744        |
| 540 540        | 538 540        | 481 483        | 334061 070     | 887 890        | 291 292        | 801 806        | 881 890        |
| 571 580        | 681 690        | 721 721        | 106 108        | 971 980        | 411 420        | 920 920        | 901 903        |
| 711 718        | 961 962        | 732 740        | 122 126        | 981 990        | 561 570        | 319091 094     | 906 910        |
| 781 790        | 969 970        | 328011 019     | 130 130        | 339161 163     | 571 577        | 271 274        | 921 926        |
| 811 820        | 321034 035     | 051 052        | 174 180        | 163 168        | 605 610        | 279 280        | 928 930        |
| 813 820        | 090 090        | 055 060        | 433 440        | 701 710        | 918 918        | 291 292        | 353335 339     |
| 866 870        | 118 120        | 250 250        | 451 452        | 340001 007     | 345157 159     | 295 299        | 434 440        |
| 961 970        | 486 488        | 270 270        | 531 540        | 007 009        | 172 180        | 401 405        | 441 445        |
| 315001 010     | 801 810        | 329 330        | 932 933        | 071 080        | 205 210        | 592 600        | 511 511        |
| 231 240        | 880 880        | 379 380        | 940 940        | 091 091        | 221 223        | 681 690        | 513 520        |
| 241 250        | 933 933        | 431 440        | 594 600        | 291 300        | 226 228        | 721 721        | 579 580        |
| 461 469        | 960 960        | 481 485        | 633 633        | 318 319        | 415 419        | 723 729        | 995 356000     |
| 541 550        | 322061 069     | 742 744        | 637 640        | 322 330        | 682 682        | 741 748        | 356021 030     |
| 741 745        | 191 200        | 821 824        | 661 666        | 365 370        | 686 690        | 350081 090     | 061 070        |
| 748 750        | 437 440        | 830 830        | 811 820        | 576 578        | 736 740        | 181 190        | 333 339        |
| 831 840        | 601 604        | 843 850        | 821 830        | 635 640        | 990 990        | 251 253        | 501 503        |
| 861 869        | 608 610        | 851 860        | 831 840        | 661 670        | 346001 006     | 551 553        | 506 510        |
| 316002 008     | 711 720        | 883 890        | 868 870        | 671 680        | 010 010        | 557 560        | 523 530        |
| 010 010        | 328141 150     | 329560 581     | 881 890        | 741 750        | 027 027        | 761 770        | 531 533        |
| 063 070        | 411 414        | 581 590        | 891 900        | 923 930        | 081 083        | 851 855        | 535 540        |
| 472 477        | 417 420        | 871 880        | 336081 222     | 341221 223     | 087 090        | 857 860        | 642 643        |
| 479 480        | 751 755        | 330396 398     | 341 350        | 517 520        | 091 096        | 871 880        | 645 647        |
| 571 576        | 821 830        | 400 400        | 521 521        | 611 613        | 111 112        | 981 990        | 791 794        |
| 592 600        | 904 910        | 433 440        | 521 521        | 616 620        | 117 120        | 351171 180     | 796 797        |
| 620 620        | 324401 405     | 590 590        | 526 527        | 871 880        | 136 137        | 281 281        | 799 799        |
| 317302 305     | 561 566        | 611 620        | 526 527        | 342121 125     | 140 140        | 321 330        | 821 830        |
| 308 310        | 570 570        |                |                |                |                |                |                |

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt.

## «WABERIT»



## Tankisolation

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirke 3-4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Neugasse 28. Telefon (031) 3 21 35

## Umdrucken oder Durchschreiben



Beide Verfahren haben ihre Berechtigung. Beim Durchschreiben liegt die Anzahl der gut lesbaren Kopien bei 10 Stück. Werden aber 20 und mehr Kopien benötigt, kommt das mehrmalige Abschreiben in Frage. Aber Abschreiben ist unwirtschaftlich und zeitraubend. Tippfehler müssen auf jeder Kopie korrigiert werden. Den Abschriften fehlt die Originaltreue. — Das meistverbreitete Verfahren zur Erstellung einer verhältnismässig kleinen Auflage ist zweifellos das Umdruckverfahren. Ein Spitzenprodukt ist der

## BANDA-Umdrucker

Banda-Umdrucker erstellen in einem Arbeitstag tadellose mehrfarbige Abzüge. BANDA ist das wirtschaftlichste Reproduktionsverfahren für Kleinanfragen.

Generalvertrieb:

ERNST JOST AG

SIHLSTRASSE 1 - Zürich 1

Verlangen Sie den interessanten Prospekt SH / Stempel und Adresse:

## Super Electric S.A.

Fabrique de machines à laver et aspirateurs  
Chemin de la Colline 10, Lausanne

Offre à vendre, en bloc ou par pièces: Important parc de machines et outillage convenant à l'étampage, emboutissage, repoussage, tôlerie, polissage, bobinage.

L'immeuble pourrait être aussi compris dans la vente. Surface des locaux industriels 1520 m<sup>2</sup> plus 2 appartements.

Pour visiter s'adresser à Super Electric S. A., Chemin de la Colline, tél. 24 44 55 et pour traiter à M. Ernest Pilet, commissaire au suris, avenue de Morges 21, chaque matin de 9 h. à midi, sauf le samedi, tél. 25 60 47.

PFISTERER AG  
BERN

BALDENTSTRASSE 10 TEL. (051) 53 50

gravuren

clichés

FÜR EIN- UND  
Mehrfarbige  
Illustration  
und Werbung

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

## Kopfrechnen schwach?

Durchaus nicht!

Das automatische Gedächtnis der Precisa, die S-Taste, erspart Mehrarbeit. Darum rechne mit dem Schweizer Produkt



Generalvertretung

ERNST JOST AG

Sihlstrasse 1 Zürich 1. Tel. (051) 27 23 10

Zu verkaufen

Fakturiermaschine  
«Burroughs-Moon»

Vollautomat, elektrisch, mit 4 Zählwerken in gutem Zustand (laufend Servicekontrolle). Preis äußerst günstig. Anfragen oder Besichtigung: Radex AG, Eugen-Huber-Strasse 17, Zürich 48, Tel. 52 54 54.



Plus de mauvaises herbes  
dans vos cours et allées  
grâce au

**CHLORATE DE SOUDE**  
«ELECTRO»

Fabrication: Electro-Chimie, Le Dey-Valloire  
Distribution: Dr R. Maag S. A., Delsdorf-Zürich

## Allround-Kaufmann

Mitte Dreifsig, eidg. dipl. Buchhalter und eidg. dipl. Korrespondent, Deutsch und Französisch perfekt (West-schweizer, in der deutschen Schweiz aufgewachsen), sehr gute Italienisch- und Englischkenntnisse, längere erfolgreiche Praxis als Ein- und Verkaufschef (Prokurist), bewandert in Rationalisierung, Organisation, Standard-kostenrechnung und Werbung

sucht neuen Wirkungskreis.

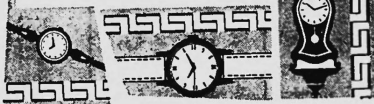
Eintritt sofort oder auf zu vereinbarenden Termin. Verlangen Sie Bewerbung unter Chiffre D 54708 Q an Publicitas Basel.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (23<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements prétables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

# Wichtig für Uhrenfabriken

Die gute Schweizer Uhr



Durch Inserate in der Jüd. Rundschau MACCABI erhalten Sie neue Kunden. Verlangen Sie Probestellung und Offerte. Jüd. Rundschau MACCABI, Basel 9.

## SKV

### Soeben erschienen



2., neu bearb. Aufl.  
Broschiert Fr. 6.—  
Bei Ihrem Buchhändler

Verlag des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins Zürich

Der Exporteur von heute steht vor Schwierigkeiten, von denen man vor 50 Jahren noch keine Ahnung hatte. Warenaustausch, Zahlungsverkehr, Vertretungen im Ausland sind von Land zu Land streng geregelt. Von diesen Problemen ist im

### Leitfaden für das Exportgeschäft

die Rede. Darüber hinaus enthält er Ratschläge, Hinweise u. Anregungen für den Praktiker, wobei theoretische Darlegungen nur dort berücksichtigt werden, wo sie zum Verständnis der wirtschaftlichen Lage unbedingt erforderlich sind.

## SKV

## Arth-Rigi-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 30. Juni 1956, 10.30 Uhr, im Hotel Sonne, Rigi-Klösterli  
(Abfahrt ab Goldau 9.32 Uhr)

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 18. Juni 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1955. Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Geschäftsorgane.
4. Statutarische Wahlen: a) Verwaltungsrat;  
b) Rechnungsrevisoren;  
c) Suppleanten der Rechnungsrevisoren.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen vom 20. Juni 1956 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht sowie Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses vom 20. Juni 1956 bis 27. Juni 1956 bezogen werden:

In Arth: bei der Gemeindekanzlei

In Zürich: bei der neuen Guyerzeller-Bank A.-G.

Die Eintrittskarten gelten zur Fahrt am Versammlungstage von Arth am See bis Rigi-Kulm und zurück oder zur Rückfahrt am 1. Juli 1956.

Nach dem 27. Juni 1956 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Arth-Goldau, den 14. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

## 5%-Anleihe Lima Light & Power Co. II. Hyp. 1936

### Schweizer-Franken-Tranche

Gemäss Amortisationsplan wird am 1. Juli 1956 die 33. Tilgungsquote zur Rückzahlung gelangen. Es sind folgende 44 Obligationen à Fr. 500.— nom. unter notarieller Aufsicht ausgelöst worden:

#### Nummern:

|     |     |     |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|
| 79  | 252 | 333 | 599  | 985  | 1385 | 1450 | 1535 |
| 112 | 255 | 381 | 630  | 1045 | 1396 | 1454 | 1616 |
| 137 | 279 | 440 | 655  | 1050 | 1401 | 1456 | 1679 |
| 148 | 284 | 467 | 956  | 1110 | 1420 | 1462 | 1838 |
| 156 | 303 | 489 | 967  | 1304 | 1421 | 1476 | 1902 |
| 200 | 554 |     | 1357 |      | 1489 |      |      |

Die zur Rückzahlung bestimmten Titel können, versehen mit allen verfallenen Coupons, ab 1. Januar 1956 bei den offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst werden.

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung der Stücke auf.

Zürich, 5. Juni 1956.

Der Treuhänder: Nentra Treuhand AG.

## Etablissements Sarina S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 25 juin 1956, à 11 heures, au siège social.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle; approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1955.
- 2° Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
- 3° Nomination de 2 administrateurs et de l'office de contrôle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'office de contrôle sont déposés au bureau de la société, où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social jusqu'au 23 juin 1956, à 11 heures.

Fribourg, le 12 juin 1956.

Le conseil d'administration.

## Chemin de fer Aigle—Sépey—Diablerets

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mardi 26 juin 1956, à 15 heures 15, liste de présence à 14 heures 45, à l'Hôtel du Nord, à Aigle, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires au bureau de la compagnie, à Aigle, dès le 16 juin 1956.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées sur présentation des actions jusqu'au 25 juin 1956, par la Société de Banque Suisse, à Lausanne et à Aigle, et par le bureau de la compagnie.

Aigle, le 11 juin 1956.

Le conseil d'administration.

P. S. Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours le jour de l'assemblée.



## S.A. NAVI-FER A.G.

BASEL

## Rheinschiffahrt - Internal. Transporte

Zuverlässige Bedienung

Tel. (061) 22 97 37

Télégr.: NAVIFERSA

Telex: 62123

## Bankag

### Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 27. Juni 1956, 10.30 Uhr, im Direktionszimmer der Bankag, Bahnhofstrasse 1 (1. Stock), Zürich

#### Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 250 Namenaktien mit Fr. 1000 Nennwert, zum Preise von Fr. 1000 netto, dividendenberechtigt ab 1. Juli 1956.
2. Feststellung der erfolgten Zeichnung der neuen Aktien.
3. Feststellung der Liberierung.
4. Entsprechende Statutenänderung.

Der Antrag auf Statutenänderung von § 6 lautet wie folgt:

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 1000 Aktien im Nominalbetrage von je Fr. 1000.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhielten persönliche Einladungen mit eingeschriebenem Brief. Jeder Aktionär kann sich durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen. Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 26. Juni 1956 beim Geschäftssitz ausgegeben.

Zürich, den 14. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Gasapparate-Fabrik, Solothurn

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### 61. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 28. Juni 1956, 17 Uhr, im Hotel «Krone» in Solothurn eingeladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
6. Varla.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 16. Juni an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Solothurn, den 15. Juni 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp AG., Schwende (AI)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Juni 1956, nachmittags 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Wasserauen

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1955. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Wünsche und Anträge der Aktionäre.

Rechnung und Bericht liegen ab 18. Juni 1956 bei Herrn alt Landessäckelmeister K. Locher, Appenzell, zur Einsichtnahme auf.

Die Stimmrechtsausweise können bis zum 29. Juni bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank in Appenzell gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Schwende, den 15. Juni 1956.

Für den Verwaltungsrat  
der Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp AG.,  
der Präsident: K. Müller.

## Boissons désaltérantes S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 29 juin 1956, à 11 heures, au siège de la société, route de Renens, Mailey-Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1955, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés dès le 19 juin 1956 au bureau de MM. Thibaud et Borloz, experts-comptables, Terreaux 4, Lausanne.

Le conseil d'administration.

## FABRIQUE DE CHOCOLAT ET DE PRODUITS ALIMENTAIRES DE VILLARS S.A., à FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 26 juin 1956, à 15 heures 30, au siège social, à Fribourg. La liste de présence sera close à 15 heures 20.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Lecture des comptes et du bilan et du rapport de l'organe de contrôle; approbation des comptes et du bilan.
- 3° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Répartition du solde actif.
- 5° Nominations.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au samedi 23 juin 1956, à 11 heures:

à Fribourg: au siège social

à Lausanne, Berne et Zurich: à la Banque Populaire Suisse

sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt avec bordereau numérique émanant d'une banque suisse.

Les actions seront bloquées jusqu'après l'assemblée générale.

Fribourg, le 14 juin 1956.

Le conseil d'administration.